



stylies.
OF SWITZERLAND

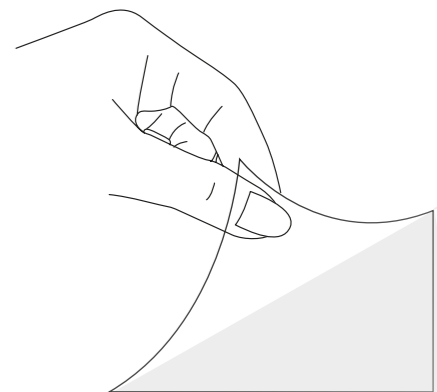
TUKAN - STAND FAN

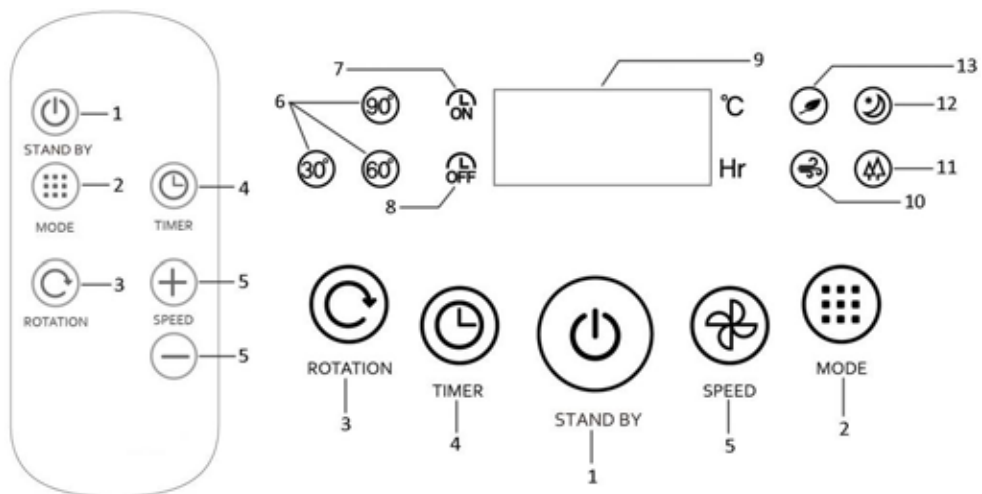
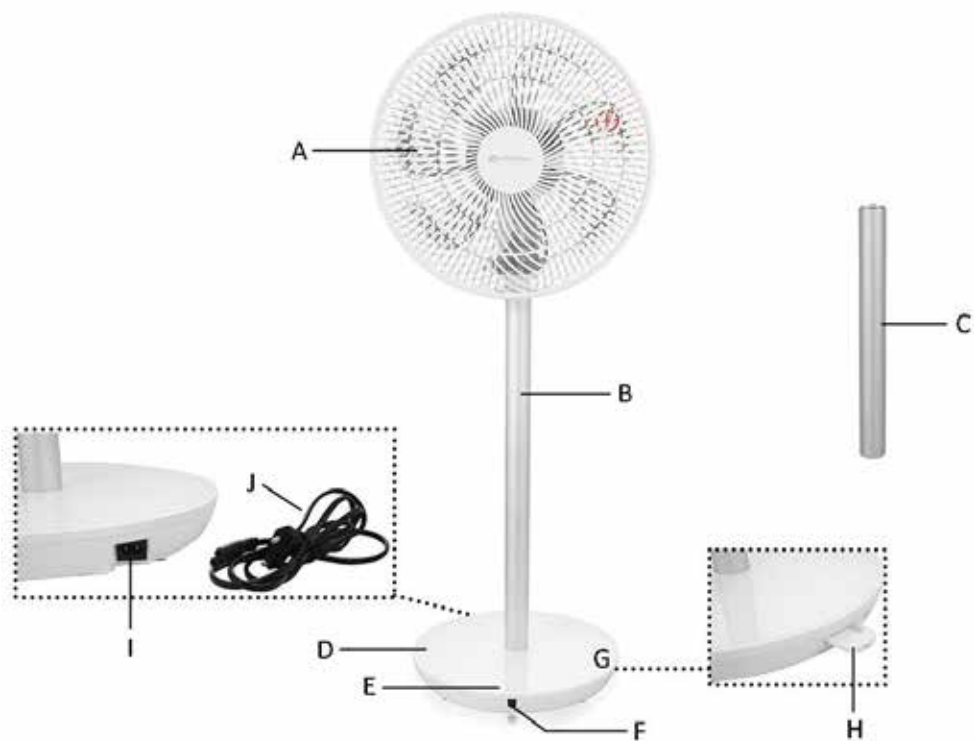


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	13
Mode d'emploi Français	23
Istruzioni d'uso Italiano	34
Instrucciones de uso Español	44
Gebruiksaanwijzing Nederlands	54
Käyttöopas Suomi	64
Brugsanvisning Dansk	74
Návod k obsluze Český	84
Návod na obsluhu Slovenčina	94
Instrukcja obsługi Polski	104

stylies.
OF SWITZERLAND

TUKAN - STAND VENTILATOR - STAND FAN





Bedienungsanleitung – German

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind seit eben Besitzer dieses bemerkenswerten Stylies Tukan Ventilators mit modernster Technologie. Er wird Ihnen viel Komfort bieten, wenn Sie ihn benutzen, und die Qualität der Luft in Ihren Räumen verbessern.

Wie bei allen anderen elektrischen Haushaltsgeräten auch ist bei der Benutzung dieses Ventilators besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen, Feuer und Beschädigungen am Gerät selbst zu vermeiden. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise und auf dem Gerät gedruckten Anleitungen, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

7. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
8. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
9. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
10. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
12. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
13. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
14. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
15. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
16. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
17. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
18. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
19. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
20. Benutzen Sie das Gerät niemals solange die Schutzgitter des Ventilators nicht angebracht sind - dies kann zu schweren Verletzungen führen.
21. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut sein.

22. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
23. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
24. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!



25. Ventilatorflügel nicht während des Betriebs berühren.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptbestandteilen (siehe Umschlagseite):

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| A. Ventilatorkopf | F. Fernbedienungsempfänger |
| B. Längeres Standrohr | G. Aufbewahrung für die Fernbedienung |
| C. Kürzeres Standrohr | H. Fernbedienung |
| D. Sockel | I. Netzanschluss |
| E. Bedienfeld | J. Netzkabel |

Erklärung der Fernbedienung und des Bedienfeldes

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Stand-by-Taste | 8. Timer für die Abschaltzeit |
| 2. Modustaste | 9. Digitales Display |
| 3. Rotationstaste | 10. Normal-Modus |
| 4. Timer-Taste | 11. Natur-Modus |
| 5. Geschwindigkeitstaste | 12. Schlaf-Modus |
| 6. Oszillierungswinkel | 13. ÖKO-Modus |
| 7. Timer für die Einschaltzeit | |

Anmerkung: 1-5 sind Betriebstasten; 6-13 sind Anzeigeleuchten

Das Gerät besitzt eine Fernbedienung. Sie benötigt zum Betrieb eine CR2025-Batterie. Bitte legen Sie die Batterie fest in die Fernbedienung ein (siehe Anleitung auf der Rückseite der Fernbedienung). Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie bitte die Batterie aus der Fernbedienung.

Die Funktionen der Fernbedienungstasten entsprechen den Touch-Tasten auf dem Bedienfeld. Bitte richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungsempfänger am Gerät aus; die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn der Empfänger verdeckt ist.

INBETRIEBNAHME/KURZANLEITUNG

Dieses Gerät kann als Tischventilator (mit dem kürzeren Standrohr) oder als Standventilator (mit dem längeren Standrohr) benutzt werden. Wählen Sie das gewünschte Standrohr für die Benutzung auf dem Tisch oder als Standventilator.

1. Stecken Sie das Standrohr in den Sockel. Drehen Sie die Sockel-Feststellschraube [a] mit dem beiliegenden L-Schraubendreher [b], um das Standrohr sicher zu befestigen.



2. Bringen Sie die Motoreinheit (c) oben am Standrohr an.

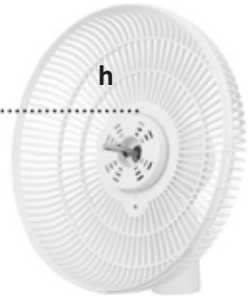


3. Befestigen Sie den Ventilatorkopf auf der Motoreinheit.

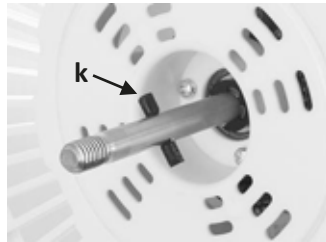
- 1) Lösen Sie die Schraube (d) im vorderen Schutzgitter (e). Drehen Sie das vordere Ventilatorschutzgitter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es nach oben, um den Ventilatorkopf zu öffnen. Nehmen Sie den Schaumstoff (f) heraus.



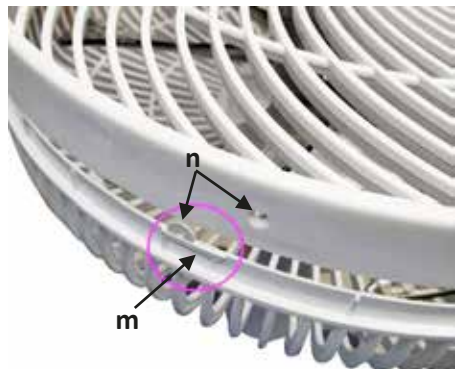
- 2) Lösen Sie die Befestigungsschraube des Schutzgitters (g) gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit. Befestigen Sie das hintere Schutzgitter (h) mit dem Hänger (i) an der Motoreinheit. Schrauben Sie die Gitter Befestigungsschraube wieder ein.



- 3) Befestigen Sie den Ventilatorflügel (j) auf der Motoreinheit. Achten Sie darauf, dass er mit der Klemme (k) richtig auf der Motorwelle sitzt. Drehen Sie die Flügelbefestigungsschraube (l) gegen den Uhrzeigersinn, um die Ventilatorflügel sicher zu befestigen.



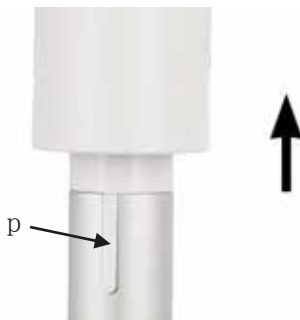
- 4) Stellen Sie den Ventilatorkopf nach oben. Setzen Sie das vordere Schutzgitter wieder an seinen Platz und pressen Sie es auf das hintere Schutzgitter mit den Klemmen (m) an der Innenseite. Achten Sie darauf, dass die Schraubenlöcher (n) der beiden Schutzgitter nebeneinander sind.



- 5) Drehen Sie das vordere Schutzgitter im Uhrzeigersinn und bringen Sie die Schraube wieder an, um das vordere und hintere Schutzgitter aneinander zu fixieren.



Tipps zum Auswechseln des Standrohrs: Drücken Sie mit einer Hand den Plastikstreifen (p) am Standrohr und ziehen Sie mit der anderen Hand die Motoreinheit nach oben.



ERSTE BENUTZUNG/BETRIEB

Verbinden Sie das Netzkabel erst mit dem Netzanschluss im Sockel und dann mit einer Steckdose. Ein Piepton ist zu hören. Das Bedienfeld blinkt und das Gerät ist im Stand-by-Modus. Das digitale Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an.

Drücken Sie bitte die Tasten auf der Fernbedienung oder berühren Sie die Tasten auf dem Bedienfeld, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Die entsprechenden Funktionssymbole leuchten auf dem Bedienfeld. (Bitte sehen Sie den Abschnitt „**Erklärung der Fernbedienung und des Bedienfeldes**“ mehr Informationen.)

1. Stand-by-Funktion

Drücken Sie zum Einschalten die Stand-by-Taste am Gerät. Das Gerät beginnt im Normal-Modus mit Geschwindigkeitsstufe „01“ zu laufen. Drücken Sie zum Ausschalten erneut die Stand-by-Taste am Gerät.

2. Geschwindigkeitsfunktion

Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Die Geschwindigkeitsstufe wird als 01/02/03/04/05/06/07/08 von niedrig bis hoch auf dem digitalen Display angezeigt.

3. Rotationsfunktion

Drücken Sie die Rotationstaste, um den gewünschten Oszillationswinkel von Seite zu Seite einzustellen. Das Bedienfeld zeigt dementsprechend die Winkel 90°, 60° bzw. 30° an.

4. Modusfunktion

Drücken Sie die Modustaste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen: Normal/Natur/Schlaf/ÖKO.

- 1) Im NormalModus läuft der Ventilator mit der eingestellten Ventilatorgeschwindigkeit ohne Änderungen. Sie können die Geschwindigkeitstaste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.
- 2) Im Natur-Modus ähnelt der vom Ventilator erzeugte Luftstrom einem natürlichen Luftzug. Der Luftstrom ist sanft und angenehm und variiert gelegentlich. Das digitale Display zeigt „A“.
- 3) Im SchlafModus verringert sich die Geschwindigkeit von der im Normal-Modus eingestellten Geschwindigkeitsstufe allmählich bis auf die niedrigste Stufe. Die höchste Betriebsgeschwindigkeit ist „06“.
Das bedeutet, wenn das Gerät im Normal-Modus mit Geschwindigkeitsstufe „07“ oder „08“ läuft und der SchlafModus aktiviert wird, schaltet es auf Geschwindigkeitsstufe „06“ herunter. Wenn der NormalModus mit Geschwindigkeitsstufe „01“/„02“/„03“/„04“/„05“/„06“ läuft und der SchlafModus wird aktiviert, startet der SchlafModus auf der aktuellen Geschwindigkeitsstufe.
- 4) Im ÖKOModus ändert sich die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch je nach Umgebungstemperatur. Die Geschwindigkeitsstufen entsprechen den folgenden Temperaturen. Das digitale Display zeigt abwechselnd die Temperatur und Geschwindigkeit.

Temperatur [°C]	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Ventilatorgeschwindigkeit	01	02	03	04	05	06	07	08

(Das digitale Display zeigt „LO“ an, wenn die Temperatur unter 18°C beträgt; das digitale Display zeigt „HI“ an, wenn die Temperatur über 35°C beträgt.)

Anmerkung: Der Natur-Modus und der Schlaf-Modus haben ihren eigenen Betriebsstil und die Geschwindigkeit lässt sich während des Betriebs nicht einstellen. Wenn Sie im Natur-Modus oder Schlaf-Modus Ihre bevorzugte Ventilatorgeschwindigkeit beibehalten möchten, stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe zunächst im Normal-Modus ein.

5. Timer-Funktion

- 1) Drücken Sie während des Betriebs die Timer-Taste, um die gewünschte Abschaltzeit zwischen 1 h und 9h (in 1h-Intervallen) einzustellen. Das digitale Display blinkt und die

Funktion wird innerhalb von drei Sekunden ohne weitere Einstellungen aktiviert. Das digitale Display zeigt abwechselnd die eingestellte Timer-Zeit und den gewählten Modus an. Im ÖKO-Modus zeigt das digitale Display abwechselnd die eingestellte Timer-Zeit, die Ventilatorgeschwindigkeit und die Umgebungstemperatur an

- 2) Drücken Sie im Stand-by-Modus die Timer-Taste, um die gewünschte Einschaltzeit zwischen 1h und 9h (in 1h-Intervallen) einzustellen. Das digitale Display blinkt und die Funktion wird innerhalb von drei Sekunden ohne weitere Einstellungen aktiviert. Das digitale Display zeigt abwechselnd die eingestellte Timer-Zeit und die Umgebungstemperatur an. Wenn Sie auch die Ventilatorgeschwindigkeit, den Modus und die Rotationsfunktion einstellen möchten, müssen Sie diese Einstellungen vornehmen, während die Anzeige noch blinkt (innerhalb von drei Sekunden).

Speichern der Einstellungen

Die eingestellte Betriebsfunktion wird vor dem Ausschalten gespeichert und der Ventilator startet mit dieser eingestellten Funktion, wenn er vom Stand-by-Modus aus erneut eingeschaltet wird. (Die Timer-Einstellung wird jedoch nicht gespeichert.)

EINFACHE FEHLERBEHEBUNG

Es gibt mehrere Gründe, warum der Ventilator während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche erzeugt:

A. Es hat sich viel Staub auf der Oberfläche der Ventilatorflügel angesammelt. Bitte reinigen Sie die Ventilatorflügel, um das Problem zu beheben.

B. Die Motorwelle muss geölt werden. Bitte ölen Sie die Motorwelle mit Schmieröl, um das Problem zu beheben.

Bitte wenden Sie sich an den Händler oder unsere Firma im Falle von Defekten und Beschädigung der Ventilatorflügel und des Netzkabels und wenn andere als die oben beschriebenen Probleme auftreten. Bitte demontieren oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

REINIGUNG


1. Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	220-240V~50/60Hz
Stromverbrauch:	25W
Luftstrom:	1800m ³ /h
Maße/Nettogewicht:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Entspricht den EU-Richtlinien	CE/WEEE/RoHS

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
-  Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, sowie die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.



BATTERIEN MÜSSEN WIEDERVERWERTET ODER KORREKT ENTSORGT

WERDEN. NICHT ÖFFNEN. NICHT WEGWERFEN, IN FEUER WERFEN ODER KURZSCHLIESSEN.

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

Wer hat Anspruch auf Gewährleistung?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

Nicht im Gewährleistungsumfang enthalten:

Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Kalkfilterkartuschen, «Clean Cube», Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor:

- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax AG in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Stylies Tukan Fan with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms.

As for all electrical household devices, special caution is required when using this fan in order to avoid injuries, fire and damages to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and instructions printed on the device.

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
7. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
8. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
9. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this

occurs, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.

10. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
11. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
12. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
13. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
14. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
15. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
16. Never leave the appliance unattended during use.
17. Do not store or operate the appliance in the open air.
18. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
19. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
20. Never operate the appliance without the grilles (fan guards) in place, as serious personal injury may result.
21. The appliance must be assembled completely before use.
22. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
23. Do not point the air flow to the people for a long time.
24. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.



25. Do not touch the fan blades during operation.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components [please see inside cover]:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| A. Fan head | F. Remote control receiver |
| B. The longer standing shaft | G. Recess for storing the remote control |
| C. The shorter standing shaft | H. Remote control |
| D. Standing base | I. Socket |
| E. Control panel | J. Power cord |

Remote control and control panel illustration

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Stand by button | 8. Timer for shutdown time |
| 2. Mode button | 9. Digital display |
| 3. Rotation button | 10. Normal mode |
| 4. Timer button | 11. Nature mode |
| 5. Speed button | 12. Sleep mode |
| 6. Oscillation angle | 13. ECO mode |
| 7. Timer for starting time | |

Note: 1-5 are operation buttons; 6-13 are indicator lights.

This unit has a remote control. One piece of CR2025 battery is to be installed. Please insert the battery to the remote control tightly (Refer to the instruction behind the remote control). If it is not in use for a long time, please take the battery out of the remote control.

The functions of the remote control buttons are the same as of the touch buttons on the control panel. Please align the remote control to the remote control receiver on the unit; the remote control will not work if the receiver is blocked.

STARTING UP / QUICK GUIDE

This appliance can be used as table fan (with the shorter standing shaft) or the stand fan (with the longer standing shaft). Choose your desired standing shaft for table use or stand use.

1. Insert the standing shaft into the standing base. Rotate the base locking screw (a) to fix the standing shaft firmly with the L screw driver (b) provided.



2. Fix the motor unit [c] at the top of the standing shaft.

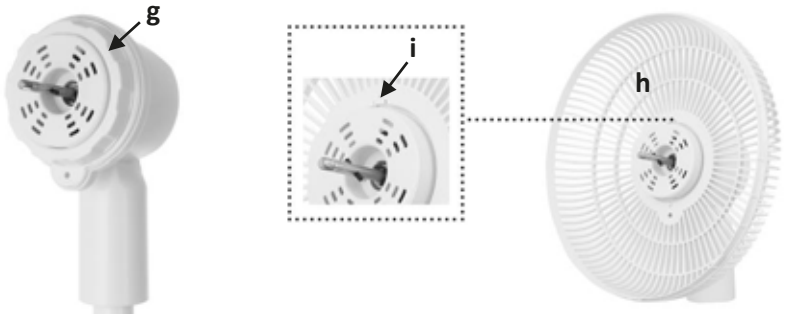


3. Attach the fan head onto the motor unit.

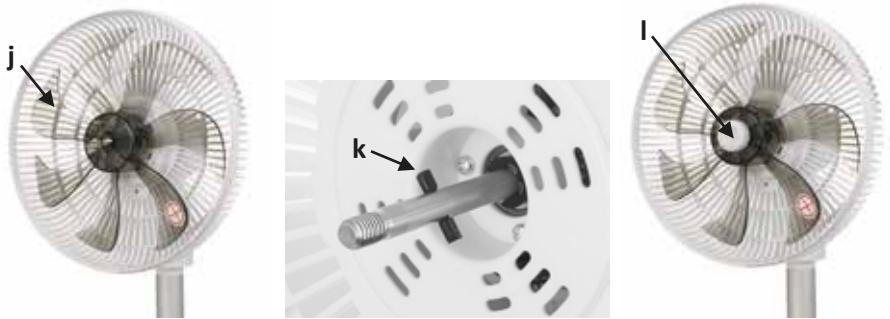
1) Loosen the screw [d] in the front fan guard [e]. Turn the front fan guard in anti-clockwise direction and pull it up to open the fan head. Take out the foam [f].



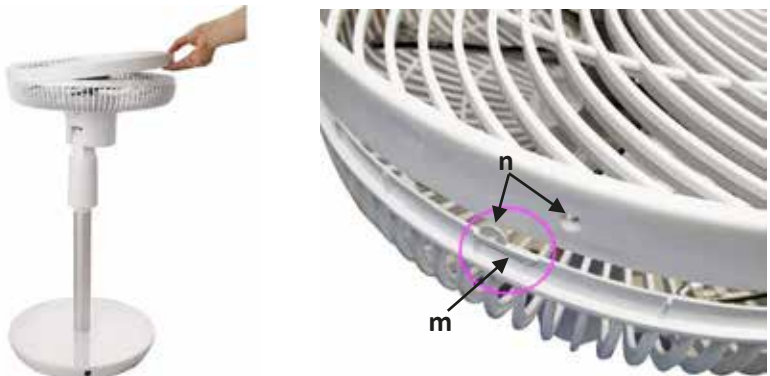
2) Loosen the guard fastening screw [g] in anti-clockwise direction from the motor unit. Fix the rear fan guard [h] onto the motor unit with the hanger [i]. Screw back the guard fastening screw.



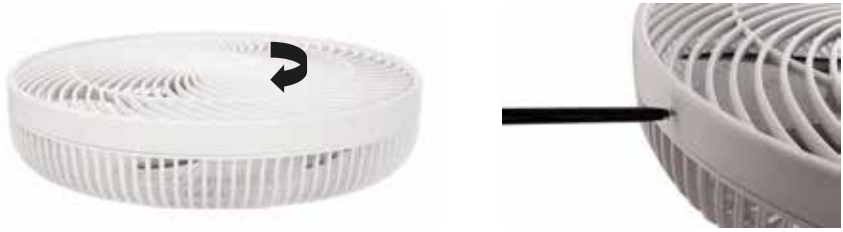
- 3) Attach the fan blade (j) onto the motor unit. Make sure it fits properly with the clip (k) on the motor shaft. Rotate the blade fastening screw (l) in anti-clockwise direction to fix them firmly.



- 4) Turn the fan head up. Put back the front fan guard and press it down with the rear fan guard by the clips (m) inside. Make sure the screw holes (n) of the two guards are nearby.



- 5) Turn the front fan guard in clockwise direction and fasten back the screw to secure the front and rear fan guards together.



Tips for changing the standing shaft: press the plastic bar (p) on the standing shaft with one hand and another hand pull up the motor unit.



FIRST USE / OPERATION

Connect the power cord into the socket in the standing base first and then plug into an electrical outlet. A beep sound will be heard. The control panel flashes and the appliance is in standby. The digital display shows the current ambient temperature.

Please press the buttons on the remote control or touch the buttons on the control panel to choose your desired function. The related function symbols will illuminate on the control panel.

(Please see the section "**Remote control and control panel illustration**" for reference.)

1. Stand by function

Press the stand by button to turn on the unit. The unit starts to work under normal mode at speed "01". Press the stand by button again to turn off the unit.

2. Speed function

Press the speed button to set your desired wind speed. The speed level will be shown as 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 from low to high on the digital display.

3. Rotation function

Press the rotation button to set your desired oscillation angle from side to side. The control panel will show the angle 90°, 60° or 30° accordingly.

4. Mode function

Press the mode button to set your desired working mode: normal / nature / sleep / ECO.

- 1) Under normal mode, the fan is running according to the fixed air volume with no changes. You can press the speed button to set your desired wind speed.
- 2) Under nature mode, the fan is running like the wind in the nature. The wind is soft and comfortable, varying occasionally. The digital display shows "A".
- 3) Under sleep mode, the wind speed will gradually decrease to the lowest level from your set speed at normal mode. The highest working speed will be "06".

That means when the unit enters into the sleep mode from normal mode with speed "07" or "08", the sleep mode will still start working from speed "06". When the unit enters into the sleep mode from normal mode with speed "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", then the sleep mode will start working from the current speed level.

- 4) Under ECO mode, the wind speed changes automatically according to the ambient temperature. They are correspond as follows. The digital display will show the temperature and wind speed alternately.

Temperature [°C]	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Wind speed	01	02	03	04	05	06	07	08

(The digital display will show "LO" if the temperature is below 18°C; the digital display will show "HI" if the temperature is above 35°C.)

Note: The nature mode and the sleep mode have their own working styles and the speed is not adjustable during operation. If you need to get your desired air volume under nature mode or sleep mode, adjust the wind speed level under normal mode beforehand.

5. Timer function

- 1) Press the timer button during running to set your desired shutdown time in 1h to 9h (increment by 1h). The digital display will flash and the function will be activated in three seconds with no more setting. The digital display will show the timer value and the value of the mode alternately. Under ECO mode, the digital display will show the timer value, the wind speed and the ambient temperature alternately
- 2) Press the timer button during standby status to set your desired starting time in 1h to 9h (increment by 1h). The digital display will flash and the function will be activated in three seconds with no more setting. The digital display will show the timer value and the ambient temperature alternately. If you would like to continue to set the wind speed, the mode and the rotation function, you must set immediately during flashing within three seconds.

Function conservation

The operation function will be conserved before shut down and the fan will work in the same function after turned on again from standby status. (But timer function will not be conserved.)

SIMPLE TROUBLESHOOTING

There are several reasons for abnormal sounds when the fan is running:

- A. A lot of dust is accumulated on the surface area of the fan blade. Please clean for improvement.
- B. The motor shaft is lack of lubricating oil. Please add lubricating oil for improvement.

Please contact the distributor or our company to deal with the failure and damage of fan blade and power cord in case of other than the above reasons. Please do not disassemble or repair by yourself.

CLEANING PROCEDURE



1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

TECHNICAL DATA

Mains voltage:	220-240V~50/60Hz
Power consumption:	25W
Airflow:	1800m ³ /h
Dimensions / net weight:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
EU compliance	CE / WEEE / RoHS

Technical changes and errors reserved

REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by authorised experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, an official service partner or a qualified person in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, if the device has malfunctioned or if the device has been dropped or damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the casing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Any old devices must be immediately rendered unusable (unplug power cable) and taken to the appropriate waste collection point.
-  This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and  electronic waste saves valuable resources.
- The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it is taken to a collection centre for recyclable materials.
- If electrical devices are disposed of in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or can result in a burden on flora and fauna for years to come.



BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. DO NOT OPEN. DO NOT DISPOSE OR IN FIRE OR SHORT CIRCUIT.

TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

Who is covered:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

What this warranty does not cover:

Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, «Clean Cube», active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.

- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Mode d'emploi – French

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un extraordinaire ventilateur Styliés Tukan intégrant les meilleures technologies. Son utilisation vous apportera beaucoup de plaisir et améliorera la qualité de l'air de vos pièces.

Comme pour tous les appareils électriques domestiques, il faut faire attention lors de l'utilisation de ce ventilateur pour éviter des blessures, un incendie et la détérioration de l'appareil. Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation, et soyez attentif aux consignes de sécurité et instructions présentes sur l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
7. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.

8. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
9. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
10. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
11. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
12. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
13. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
14. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
15. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
16. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
17. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
18. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
19. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
20. Ne jamais utiliser le produit sans que les grilles (grilles de protection) ne soient en place, ceci pouvant entraîner des blessures corporelles graves.
21. L'appareil doit être entièrement assemblé avant toute utilisation.
22. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
23. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.

24. S'assurer que le ventilateur est débranché du réseau d'alimentation avant de retirer la grille de protection.



25. Ne touchez pas les pales du ventilateur pendant l'utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil comporte les pièces principales suivantes (voir la contre-page intérieure) :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| A. Tête de ventilateur | télécommande |
| B. Mât long | G. Logement de rangement de la |
| C. Mât court | télécommande |
| D. Base | H. Télécommande |
| E. Panneau de contrôle | I. Prise d'alimentation |
| F. Récepteur des signaux de la | J. Cordon d'alimentation |

Description de la télécommande et du panneau de contrôle

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Bouton de veille | 8. Minuteur d'arrêt |
| 2. Bouton Mode | 9. Écran numérique |
| 3. Bouton Rotation | 10. Mode Normal |
| 4. Bouton Minuteur | 11. Mode Naturel |
| 5. Bouton Vitesse | 12. Mode Dormir |
| 6. Angle d'oscillation | 13. Mode ECO |
| 7. Minuteur d'allumage | |

Remarque : 1-5 sont des boutons de commande ; 6-13 sont des voyants lumineux.

Cet appareil est pourvu d'une télécommande. Une pile CR2025 doit être installée. Insérez la pile dans la télécommande [consultez les instructions au dos de la télécommande]. Avant toute période d'inutilisation prolongée, retirez la pile de la télécommande.

Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des boutons tactiles du panneau de contrôle. Alignez la télécommande avec le récepteur de télécommande de l'appareil. La télécommande ne fonctionnera pas s'il y a des obstacles devant le récepteur.

MISE EN MARCHÉ / GUIDE RAPIDE

Cet appareil peut être utilisé comme ventilateur de table (avec le mât court) ou ventilateur sur pied (avec le mât long). Choisissez le mât désiré pour l'usage sur une table ou sur le sol.

1. Insérez le mât dans la base. Tournez la vis de fixation de la base (a) pour fixer solidement le mât avec la clé en L (b) fournie.



2. Fixez le boîtier du moteur (c) en haut du mât.

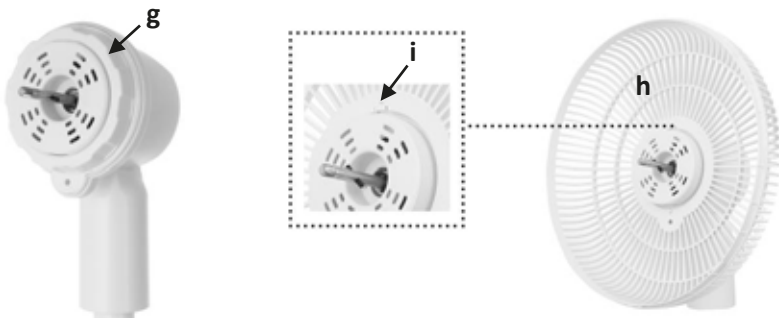


3. Assemblez la tête de ventilateur sur le boîtier du moteur.

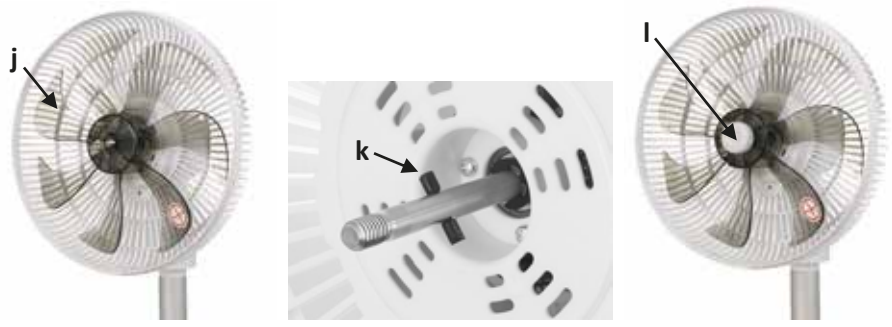
1) Desserrez la vis [d] de la grille de pales avant (e). Tournez la grille de pales avant dans le sens antihoraire et retirez-la pour ouvrir la tête de ventilateur. Retirez la mousse (f).



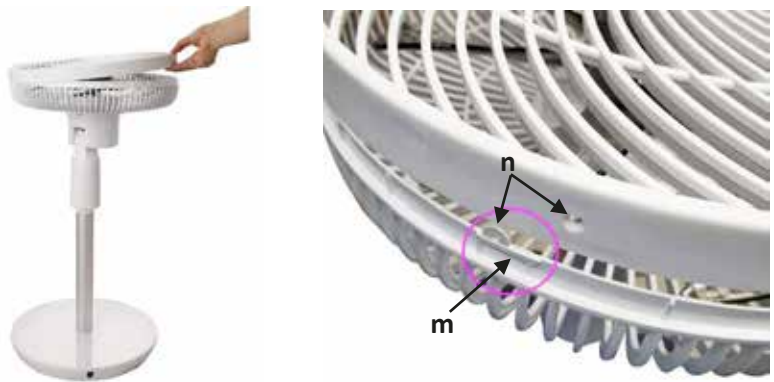
2) Desserrez la vis de fixation de la grille (g) dans le sens antihoraire du boîtier du moteur. Fixez la grille de pales arrière (h) sur le boîtier du moteur avec l'étrier (i). Revissez la vis de fixation de la grille.



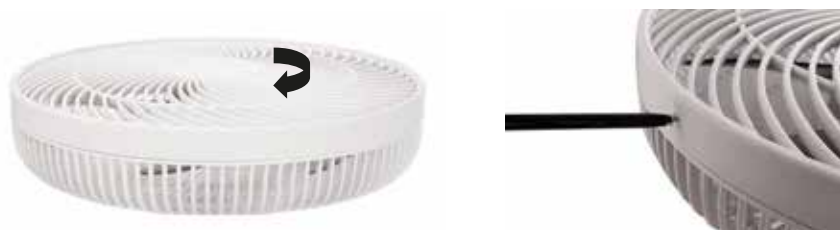
3) Assemblez les pales (j) sur le boîtier du moteur. Veillez à correctement insérer le clip (k) de l'axe du moteur. Tournez la vis de fixation des pales (l) dans le sens antihoraire pour les fixer solidement.



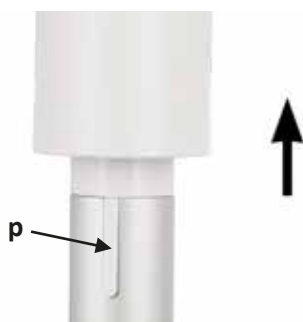
4) Tournez la tête de ventilateur vers le haut. Remettez la grille avant en place et appuyez-la sur la grille arrière en positionnant les clips (m) à l'intérieur. Veillez à ce que les trous de vis (n) des deux grilles soient proches.



- 5) Tournez la grille avant dans le sens horaire et revissez la vis pour fixer ensemble les grilles avant et arrière.



Conseils de changement du mât : appuyez sur la barre en plastique [p] sur le mât avec une main et tirez le boîtier du moteur vers le haut de l'autre main.



PREMIÈRE UTILISATION / USAGE

Branchez d'abord le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation de la base, puis branchez-le dans une prise électrique. Un bip retentit. Le panneau de contrôle clignote et l'appareil se met en veille. L'écran numérique affiche la température ambiante actuelle.

Appuyez sur les boutons de la télécommande ou du panneau de contrôle pour sélectionner les fonctions désirées. Les symboles de fonction correspondants s'allument sur le panneau de contrôle. [Consultez le chapitre « **Description de la télécommande et du panneau de contrôle** » pour référence.]

1. Fonction de veille

Appuyez sur le bouton de veille pour allumer l'appareil. L'appareil se met en marche dans le mode normal à la vitesse « 01 ». Appuyez à nouveau sur le bouton de veille pour éteindre l'appareil.

2. Vitesse

Appuyez sur le bouton de la vitesse pour régler la vitesse de ventilation désirée. La vitesse est indiquée par 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08, de basse à haute sur l'écran numérique.

3. Rotation

Appuyez sur le bouton de la rotation pour régler l'angle d'oscillation latéral désiré. Le panneau de contrôle affiche l'angle 90°, 60° ou 30° sélectionné.

4. Mode

Appuyez sur le bouton du mode pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré : normal / naturel / dormir / ECO.

1) Dans le mode normal, le ventilateur fonctionne à un débit d'air fixe qui ne change pas. Vous pouvez appuyer sur le bouton de la vitesse pour régler la vitesse de ventilation désirée.

2) Dans le mode naturel, le ventilateur fonctionne pour produire une brise naturelle. La ventilation est douce et confortable en variant occasionnellement. L'écran numérique affiche « A ».

3) Dans le mode dormir, la vitesse de ventilation baisse graduellement jusqu'au niveau le plus bas depuis la vitesse que vous avez réglée dans le mode normal. La vitesse de ventilation la plus élevée sera « 06 ».

Cela signifie que lorsque l'appareil entre dans le mode dormir depuis le mode normal à la vitesse « 07 » ou « 08 », le mode dormir démarre à partir de la vitesse « 06 ». Quand l'appareil entre dans le mode dormir depuis le mode normal à la vitesse 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06, alors le mode dormir démarre à partir de la vitesse actuelle.

4) Dans le mode ECO, la vitesse de ventilation change automatiquement en fonction de la température ambiante. Elles correspondent comme suit. L'écran numérique affiche alternativement la température et la vitesse de ventilation.

Température [°C]	≤ 20	20 < X ≤ 22	22 < X ≤ 24	24 < X ≤ 26	26 < X ≤ 28	28 < X ≤ 30	30 < X ≤ 32	> 32
Vitesse de ventilation	01	02	03	04	05	06	07	08

(L'écran numérique affiche « LO » quand la température est inférieure à 18 °C et affiche « HI » quand la température est supérieure à 35 °C.)

Remarque : Les modes naturel et dormir ont leur propre style de fonctionnement et la vitesse n'est pas réglable pendant le fonctionnement. Si vous désirez une vitesse de ventilation spécifique dans le mode naturel ou dormir, réglez-la préalablement dans le mode normal.

5. Minuteur

1) Pendant que l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton du minuteur pour régler le délai d'arrêt entre 1 h et 9 h (incrément de 1 h). L'écran numérique clignote et la

fonction est activée dans les trois secondes sans réglage supplémentaire. L'écran numérique affiche alternativement le délai du minuteur et la valeur du mode. Dans le mode ECO, l'écran numérique affiche alternativement le délai du minuteur, la vitesse de ventilation et la température ambiante.

- 2) Pendant que l'appareil est en veille, appuyez sur le bouton du minuteur pour régler le délai d'allumage entre 1 h et 9 h (incrément de 1 h). L'écran numérique clignote et la fonction est activée dans les trois secondes sans réglage supplémentaire. L'écran numérique affiche alternativement le délai du minuteur et la température ambiante. Si vous voulez continuer à régler la vitesse de ventilation, le mode et la rotation, vous devez procéder au réglage immédiatement pendant le clignotement dans les trois secondes.

Mémorisation des réglages

La fonction utilisée est mémorisée avant la mise en veille du ventilateur et elle sera réutilisée quand il est rallumé. (Mais la fonction minuteur ne sera pas mémorisée.)

DÉPANNAGE SIMPLE

Quand le ventilateur est en fonctionnement, il peut produire des bruits anormaux pour plusieurs causes :

A. Beaucoup de poussières sont accumulées sur les surfaces des pales. Nettoyez-les pour améliorer le fonctionnement.

B. L'axe du moteur est insuffisamment lubrifié. Ajoutez de l'huile de lubrification pour améliorer le fonctionnement.

Contactez le distributeur ou notre société en cas de panne ou de dommage des pales ou du cordon d'alimentation, ou pour un problème autre que ceux mentionnés ci-dessus. Ne démontez pas et ne réparez pas vous-même l'appareil.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE



1. Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension secteur :	220-240V~50/60Hz
Puissance absorbée :	25W
Flux d'air:	1800m ³ /h
Dimensions et poids net :	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Conformite aux reglementations europeennes	CE/WEEE/RoHS

Sous reserve de modifications techniques et erreurs.

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La collecte et le recyclage  de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT D'UNE MANIÈRE

APPROPRIÉE. NE PAS OUVRIR. NE PAS JETER DANS UN FEU ET NE PAS COURT-CIRCUITER.

GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. **HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.** Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

Qui est couvert:

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie:

Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches détartrantes, «Clean Cube», les filtres à charbon actif, les filtres absorbants et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.

- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
 - Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
 - Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
 - Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
 - Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
 - Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs.
- Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax AG.

Manuale d'istruzioni – Italian

Congratulazioni! Avete appena acquistato l'incredibile ventilatore Stylies Tukan con tecnologia allo stato dell'arte. Il suo uso confortevole migliorerà la qualità dell'aria delle vostre stanze.

Come per tutti gli elettrodomestici, è necessario prestare particolare attenzione durante l'uso di questo ventilatore per evitare il rischio di lesioni, incendio e danni all'apparecchio. Prima di usarlo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni riportate sull'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
7. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
8. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.
9. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero

bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.

10. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
11. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
12. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
13. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
14. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
15. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
16. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
17. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
18. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
19. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
20. Non mettere mai in funzione il prodotto senza griglie (schermi ventole), dal momento che ciò potrà causare gravi lesioni personali.
21. Montare completamente l'utensile prima di avviarlo.
22. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
23. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
24. Assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione principale prima di rimuovere la griglia di protezione.



25. Non toccare le pale del ventilatore quando è in funzione.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti (consultare la copertina interna):

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| A. Testa del ventilatore | F. Sensore del telecomando |
| B. Asta di supporto lunga | G. Porta-telecomando |
| C. Asta di supporto corta | H. Telecomando |
| D. Base di supporto | I. Presa di alimentazione |
| E. Pannello di controllo | J. Cavo di alimentazione |

Pannello di controllo e telecomando

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Tasto stand-by | 8. Timer arresto automatico |
| 2. Pulsante Modalità | 9. Display digitale |
| 3. Pulsante Rotazione | 10. Modalità normale |
| 4. Pulsante Timer | 11. Modalità naturale |
| 5. Pulsante Velocità | 12. Modalità riposo |
| 6. Angolo di oscillazione | 13. Modalità ECO |
| 7. Timer avvio automatico | |

Nota: 1-5 sono pulsanti; 6-13 sono indicatori luminosi.

L'apparecchio include un telecomando. Il telecomando richiede una batteria CR2025. Inserire la batteria nel telecomando conformemente alle istruzioni riportate sul retro del telecomando.

Rimuovere la batteria dal telecomando in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

Le funzioni dei pulsanti sul telecomando sono identiche alle funzioni dei pulsanti sul pannello di controllo. Allineare il telecomando con il sensore del telecomando sul ventilatore; il telecomando non funziona se il sensore è ostruito.

ASSEMBLAGGIO / GUIDA RAPIDA

Questo apparecchio può essere usato come ventilatore da tavolo (con l'asta di supporto corta) o come ventilatore da terra (con l'asta di supporto lunga). Selezionare l'asta di supporto in base all'uso del ventilatore.

1. Inserire l'asta di supporto nella base di supporto. Per fissare l'asta di supporto, ruotare la vite di bloccaggio della base (a) con la chiave a L (b) fornita.



2. Posizionare l'unità motore (c) sulla parte superiore dell'asta di supporto.

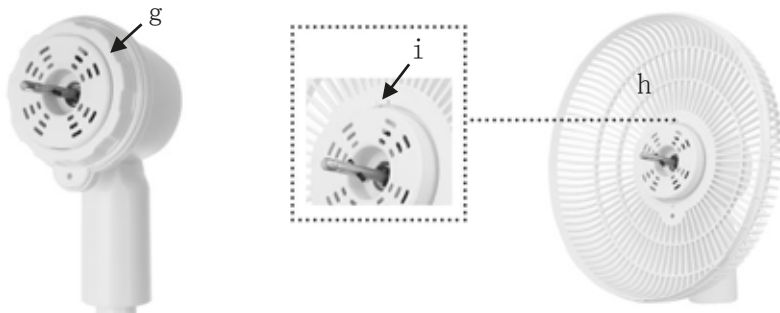


3. Fissare la testa del ventilatore sull'unità motore.

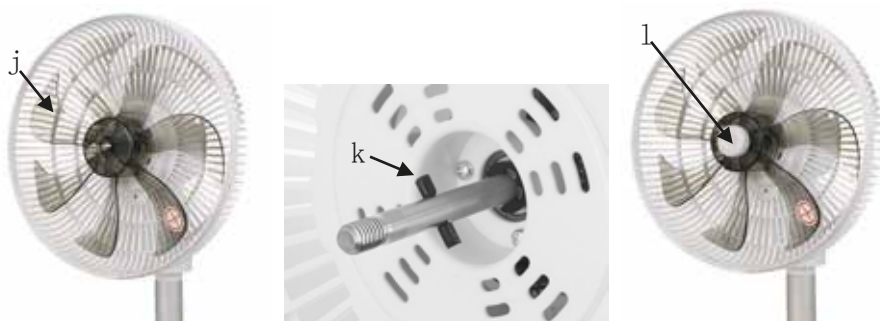
- 1) Allentare la vite (d) della protezione anteriore (e). Ruotare la protezione anteriore in senso antiorario e sollevarla per aprire la testa del ventilatore. Estrarre la protezione in spugna (f).



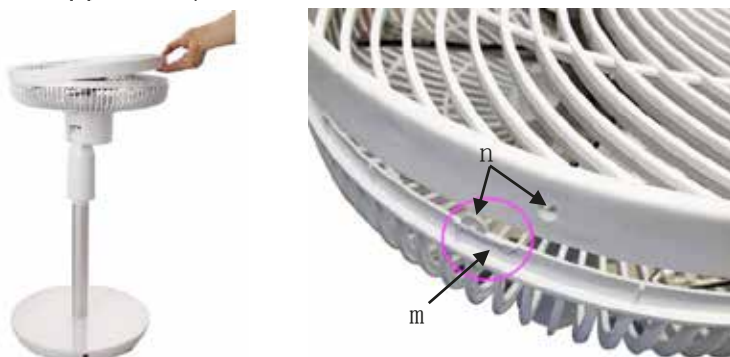
- 2) Ruotare la vite di fissaggio della protezione (g) in senso antiorario per rimuoverla dall'unità motore. Posizionare la protezione posteriore (h) sull'unità motore con l'aggancio (i). Riavvitare la vite di fissaggio della protezione.



- 3) Fissare la ventola (j) sull'unità motore. Assicurarsi che si incastrino correttamente con il perno (k) sull'albero motore. Ruotare la vite di fissaggio della protezione (l) in senso antiorario per bloccarla in posizione.



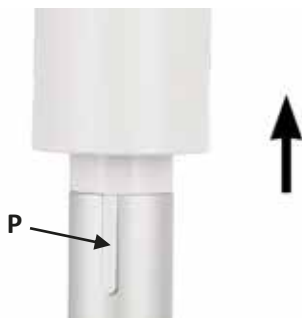
- 4) Ruotare la testa del ventilatore verso l'altro. Riposizionare la protezione anteriore e premerla sulla protezione posteriore facendo scattare i fermagli (m). Assicurarsi che i fori per vite (n) delle due protezioni siano vicini.



- 5) Ruotare la protezione anteriore in senso orario e riavvitare la vite per unire saldamente la protezione anteriore e la protezione posteriore.



Suggerimenti per la sostituzione dell'asta di supporto: premere la barra in plastica [p] sull'asta di supporto con una mano, e sollevare l'unità motore con l'altra.



PRIMO UTILIZZO / FUNZIONAMENTO

Collegare il cavo di alimentazione prima alla presa nella base di supporto, quindi a una presa di corrente. Verrà emesso un segnale acustico. Il pannello di controllo lampeggerà e l'apparecchio entrerà in modalità di standby. Sul display verrà visualizzata la temperatura corrente.

Premere i pulsanti sul telecomando o sul pannello di controllo per selezionare la funzione desiderata. Il simbolo corrispondente si illuminerà sul display (consultare la sezione "**Telecomando e pannello di controllo**" per riferimento).

1. Funzione stand-by

Premere il pulsante di per avviare l'apparecchio. L'apparecchio si avvierà in modalità normale a velocità "01". Premere nuovamente il pulsante di per arrestare l'apparecchio.

2. Velocità del flusso d'aria

Premere il pulsante Velocità per impostare la velocità del flusso d'aria. Sul display apparirà il livello di velocità corrispondente, in ordine crescente: 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08.

3. Rotazione

Premere il pulsante Rotazione per impostare l'angolo di oscillazione laterale. Sul pannello di controllo si illuminerà l'angolo selezionato: 90°, 60° o 30°.

4. Modalità

Premere il pulsante Modalità per impostare la modalità di funzionamento: normale / naturale / riposo / ECO.

- 1) In modalità normale, il ventilatore funzionerà alla velocità impostata, senza variazioni. Premere il pulsante Velocità per impostare la velocità del flusso d'aria.
- 2) In modalità naturale, il ventilatore ricreerà una brezza naturale, leggera e confortevole, con variazioni occasionali. Sul display apparirà "A".
- 3) In modalità riposo, la velocità del flusso d'aria diminuirà gradualmente fino al livello minimo a partire dalla velocità impostata in modalità normale. La velocità massima è "06".

Ciò significa che quando il ventilatore entra in modalità riposo dalla modalità normale a velocità "07" o "08", la modalità riposo partirà comunque dalla velocità "06". Quando il ventilatore entra in modalità riposo dalla modalità normale a velocità "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", la modalità riposo partirà dalla velocità corrente.

- 4) In modalità ECO, la velocità del flusso d'aria varia automaticamente in base alla temperatura ambientale, come illustrato nella tabella seguente. Sul display appariranno alternativamente la temperatura e il livello di velocità.

Temperatura (°C)	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Velocità	01	02	03	04	05	06	07	08

[Sul display apparirà "LO" se la temperatura è inferiore a 18°C; apparirà "HI" se la temperatura è superiore a 35°C.]

Nota: la velocità del flusso d'aria in modalità naturale e in modalità riposo non è modificabile durante il funzionamento. Se si desidera modificare la velocità del flusso d'aria in modalità naturale e in modalità riposo, regolarla preventivamente in modalità normale.

5. Timer

- 1) Premere il pulsante Timer mentre il ventilatore è in funzione per impostare l'intervallo di spegnimento automatico tra 1 ora e 9 ore (a incrementi di 1 ora). Il display lampeggerà e il timer entrerà in funzione dopo tre secondi. Sul display appariranno alternativamente il timer e la modalità. In modalità ECO, sul display appariranno alternativamente il timer, la velocità e la temperatura ambientale.

- 2) Premere il pulsante Timer mentre il ventilatore è in standby per impostare l'intervallo di accensione automatica tra 1 ora e 9 ore (a incrementi di 1 ora). Il display lampeggerà e il timer entrerà in funzione dopo tre secondi. Sul display appariranno alternativamente il timer e la temperatura ambientale. Se si desidera impostare la velocità del flusso d'aria, la modalità e la rotazione, è necessario impostarle mentre il display lampeggia (entro tre secondi).

Funzione di memoria

Le impostazioni di funzionamento vengono memorizzate prima dell'arresto, e il ventilatore funzionerà con le stesse impostazioni al riavvio dalla modalità di standby (ad eccezione del timer).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'emissione di rumori anomali durante il funzionamento del ventilatore può essere dovuta a diversi motivi:

A. sulla superficie della ventola è presente molta polvere, rimuoverla;

B. l'albero motore deve essere lubrificato, per ridurre la frizione.

Contattare il distributore o il costruttore per risolvere malfunzionamenti e danni alla ventola o al cavo di alimentazione. Non disassemblare o riparare l'apparecchio da soli.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA



1. Prima di svolgere le operazioni di pulizia sulla ventola dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa.
2. **Non immergere mai in acqua (pericolo di corto-circuito).** Per pulire l'utensile, rimuovere lo sporco con un panno umido e quindi asciugarlo attentamente. Scollegare prima dalla presa.
3. Fare in modo che non si accumulino eccessiva polvere nelle ventole dell'aria in entrata e uscita e pulire occasionalmente utilizzando una spazzola asciutta o un aspirapolvere.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione elettrica:	220-240V~50/60Hz
Consumo di energia:	25W
Flusso d'aria:	1800m ³ /h
Dimensioni/peso netto:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.

RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da personale qualificato adeguatamente formato. In caso di riparazioni maldestre, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccogliere e riciclare rifiuti elettricied elettronici consente di risparmiare risorse preziose.
-  Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici!
 Consegnare l'apparecchio agli opportuni centri di smaltimento! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico portandolo al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se le apparecchiature elettriche non vengono smaltite in modo controllato, sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, con ripercussioni sulla flora e la fauna per numerosi anni.



RICICLARE O SMALTIRE LE BATTERIE NEL MODO CORRETTO. NON

APRIRLE. NON BRUCIARLE E NON CORTO-CIRCUITARLE.

2 ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o un componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, UNA VOLTA DECORSO IL TERMINE DELLA GARANZIA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O DICHIARAZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE DEL PRODOTTO. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

Chi è coperto dalla garanzia?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura o ricevuta. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare, per fax, e-mail o posta, copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con del nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in alcun modo.

Non sono inclusi nella garanzia:

I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce del filtro anticalcare, «Clean Cube», filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altri consumabili che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.

- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione maldestra, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da errori di movimentazione del trasportatore in caso di resi.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni da trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti risultanti dall'inosservanza anche parziale delle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

Manual de Instrucciones – Spanish

¡Enhorabuena! Se acaba de convertir en el dueño de este extraordinario ventilador Stylies Tukan de última tecnología. Su uso le proporcionará mucha satisfacción y mejorará la calidad del aire de sus habitaciones.

Al igual que con cualquier otro electrodoméstico, se debe actuar con cuidado al usar este ventilador para no sufrir lesiones o causar fuegos o daños en el aparato. Antes de usarlo por primera vez, léase todo el manual de instrucciones detenidamente y preste atención a las medidas de seguridad y las instrucciones que aparecen en el aparato.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
6. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
7. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
8. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
9. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga eléctrica! Si

esto ocurre, desenchufe el aparato inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

10. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
11. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
12. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
13. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
14. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
15. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
16. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
17. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
18. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
19. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
20. No utilice nunca el producto sin las rejillas (protectores del ventilador) en su lugar, ya que esto podría causar daños personales graves.
21. El aparato debe estar montado por completo antes de su uso.
22. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
23. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
24. Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar la cubierta.



25. No toque las aspas del ventilador cuando esté funcionando.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El aparato está constituido de los siguientes componentes (ver el interior de la portada):

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------------|
| A. Cabezal del ventilador | distancia |
| B. Columna de soporte larga | G. Compartimento para guardar el mando a |
| C. Columna de soporte corta | distancia |
| D. Base de apoyo | H. Mando a distancia |
| E. Panel de control | I. Toma de alimentación |
| F. Receptor de la señal del mando a | J. Cable de alimentación |

Ilustración del mando a distancia y el panel de control

- | | |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Botón de modo de espera | 8. Temporizador activado para apagar la |
| 2. Botón de modo | unidad |
| 3. Botón de oscilación | 9. Pantalla digital |
| 4. Botón del temporizador | 10. Modo normal |
| 5. Selector de velocidad | 11. Modo de naturaleza |
| 6. Arco de oscilación | 12. Modo de reposo |
| 7. Temporizador activado para encender la | 13. Modo económico |
| unidad | |

Nota: del 1 al 5 son botones funcionales y del 6 al 13 son indicadores luminosos.

Esta unidad dispone de un mando a distancia. Debe instalarse una pila tipo CR2025. Instale la pila correctamente en el mando a distancia (consulte las instrucciones en la parte posterior del mando a distancia). Si no se va a utilizar por un largo periodo de tiempo, saque la pila del mando a distancia.

Las funciones de los botones del mando a distancia son las mismas que las de los botones táctiles del panel de control. Apunte el mando a distancia hacia el receptor de la unidad. La unidad no responderá a las acciones en el mando a distancia si el receptor está obstruido.

PASOS INICIALES / GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Este aparato puede usarse como un ventilador de sobremesa (con la columna de soporte corta) o como un ventilador de pie (con la columna de soporte larga). Elija la columna según desee usarlo como un ventilador de sobremesa o de pie.

1. Inserte la columna en la base de apoyo. Utilice la llave Allen (b) para enroscar el tornillo de fijación (a) de la base y asegurar así la columna.



2. Inserte el bloque del motor (c) en la parte superior de la columna.

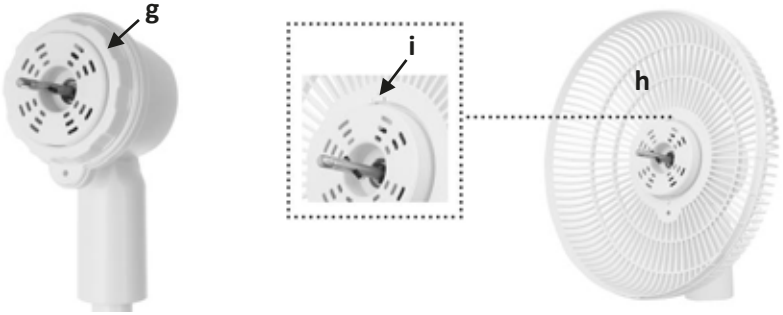


3. Acople el cabezal del ventilador a la unidad de motor.

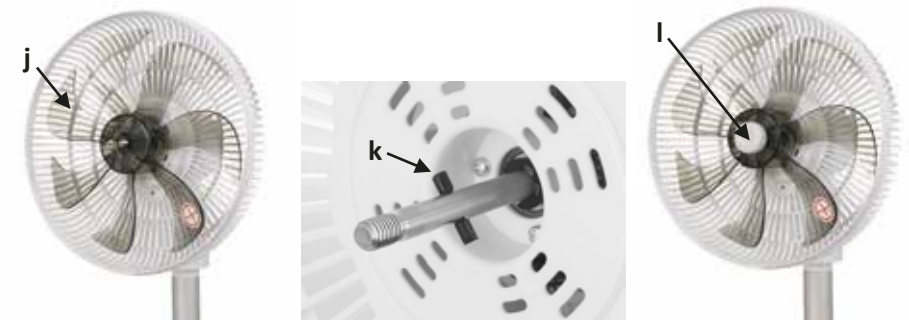
- 1) Afloje el tornillo (d) de la rejilla de frontal (e). Gire la rejilla frontal en sentido antihorario y tire de ella hacia fuera para abrir el cabezal del ventilador. Retire la pieza de poliestireno expandido (f).



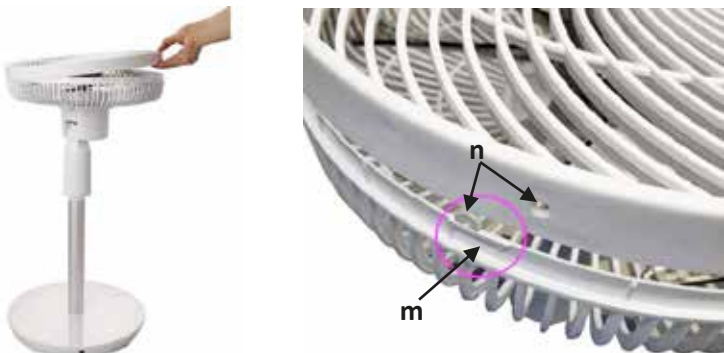
- 2) Afloje el tornillo de la rejilla (g) del bloque del motor girándolo en sentido antihorario. Fije la rejilla trasera (h) en el bloque del motor con el colgador (i). Asegure de nuevo la rejilla enroscando el tornillo.



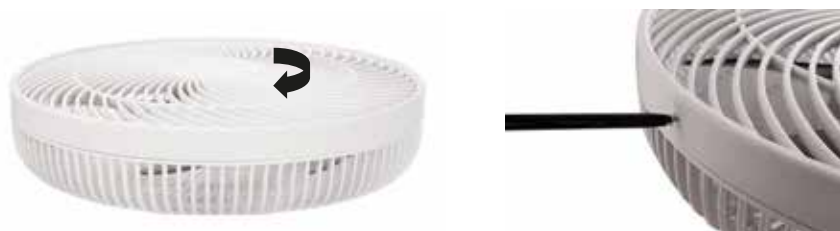
- 3) Inserte las aspas (j) por el eje del bloque del motor. Asegúrese de encajarlas bien a la cruceta (k) del eje del motor. Enrosque el tornillo (l) de las aspas en sentido antihorario para fijarlas bien.



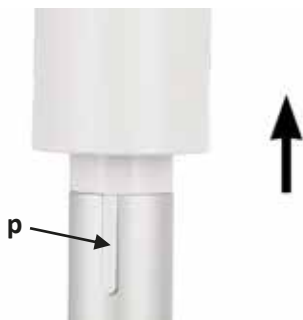
- 4) Oriente el cabezal del ventilador hacia arriba. Vuelva a poner la rejilla frontal y empújela hacia abajo por los engarces (m) del interior contra la rejilla trasera. Compruebe que los agujeros de atornillamiento (n) de ambas rejillas estén cerca uno de otro.



- 5) Gire la rejilla frontal en sentido horario y enrosque de nuevo el tornillo por los agujeros para asegurar la rejilla frontal a la trasera.



Consejo para cambiar la columna de soporte: presione con una mano la prolongación de plástico (p) en la columna de soporte y tire con la otra de la unidad de motor.



USO POR PRIMERA VEZ / MODO DE EMPLEO

Conecte primero el cable de alimentación a la toma de la base y enchúfelo a continuación a la toma de corriente. Se escuchará un aviso sonoro. El panel de control parpadeará y el aparato pasará al modo suspendido. La pantalla mostrará la temperatura ambiente actual.

Pulse los botones del mando a distancia o los botones táctiles del panel de control para elegir una función. Los símbolos correspondientes se iluminarán en el panel de control. [Consulte el apartado ***Ilustración del mando a distancia y el panel de control***]

1. Modo de espera

Pulse el botón de modo de espera para encender la unidad. La unidad empezará a funcionar en el modo normal a la velocidad "01". Pulse el botón de modo de espera otra vez para apagar la unidad.

2. Ajuste de la velocidad

Pulse el botón de velocidad reiteradamente para establecer la velocidad del viento. La velocidad se mostrará en la pantalla, empezando por la velocidad más baja y continuando hasta la más alta [01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08].

3. Función de oscilación

Pulse el botón de oscilación para establecer el arco de oscilación horizontal. El panel de control indicará los arcos correspondientes de 90°, 60° o 30°.

4. Ajuste de modo

Pulse el botón de modo para establecer el modo de funcionamiento: normal / naturaleza / reposo / económico.

- 1) En el modo normal, el ventilador producirá un caudal de aire constante. Pulse el botón de velocidad en este modo para ajustar el flujo de aire.
- 2) En el modo de naturaleza, el ventilador emulará el viento en un entorno natural. El flujo de aire será suave y confortable, variando ocasionalmente, y la pantalla mostrará "A".
- 3) En el modo de reposo, el flujo de aire irá disminuyendo gradualmente desde la velocidad establecida en el modo normal hasta la velocidad más baja. La velocidad más alta posible en este modo es "06".

Esto significa que cuando la unidad pase al modo de reposo desde el modo normal con una velocidad "07" o "08", el ventilador cambiará a un nivel de velocidad "06". Cuando la unidad pase al modo de reposo desde el modo normal con una velocidad "01", "02", "03", "04", "05" o "06", el ventilador seguirá funcionando inicialmente a esa velocidad en el modo de reposo.

- 4) En el modo económico, el flujo de aire cambiará automáticamente en función de la temperatura ambiente, tal como se muestra en el siguiente cuadro (la pantalla digital mostrará la temperatura y la velocidad alternativamente):

Temperatura (°C)	≤ 20	20 < X ≤ 22	22 < X ≤ 24	24 < X ≤ 26	26 < X ≤ 28	28 < X ≤ 30	30 < X ≤ 32	>32
Nivel de velocidad	01	02	03	04	05	06	07	08

(La pantalla mostrará "LO" si la temperatura está por debajo de los 18 °C y "HI" si está por encima de los 35 °C).

Nota: el modo de naturaleza y el modo de reposo tienen sus propios estilos de funcionamiento y la velocidad no puede ajustarse cuando están activados. Si desea elegir su propio flujo de aire en el modo de naturaleza o el modo de reposo, ajuste primero la velocidad en el modo normal.

5. Función de tiempo

- 1) Pulse el botón del temporizador cuando el ventilador está funcionando para ajustar el tiempo para el apagado entre 1 a 9 horas (en incrementos de 1 hora). La pantalla parpadeará y la función se activará a los tres segundos sin requerirse más ajustes. La

pantalla digital mostrará el tiempo y el modo seleccionado alternativamente. En el modo económico, la pantalla digital mostrará el tiempo, la velocidad y la temperatura ambiente alternativamente.

- 2) Pulse el botón del temporizador con el aparato apagado para ajustar el tiempo para su inicio entre 1 a 9 horas (en incrementos de 1 hora). La pantalla parpadeará y la función se activará a los tres segundos sin requerirse más ajustes. La pantalla mostrará el tiempo y la temperatura ambiente alternativamente. Si desea ajustar también la velocidad, el modo y la función de oscilación, deberá ajustarlas en los tres segundos siguientes mientras la pantalla está parpadeando.

Función de memoria

Los parámetros de funcionamiento serán memorizados por el ventilador al apagarlo y volverán a utilizarse cuando lo encienda de nuevo desde el modo suspendido (la función de tiempo no se memorizará).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS HABITUALES

Los ruidos anómalos cuando el ventilador está funcionando pueden producirse por varias razones:

A. Se ha acumulado demasiado polvo en la superficie de las aspas. Límpielas para mejorar su funcionamiento.

B. El eje del motor no tiene suficiente lubricante. Añada aceite lubricante para mejorar su funcionamiento.

En caso de sufrir algún problema diferente a los mencionados anteriormente, póngase en contacto con el distribuidor o nuestra compañía para tratar cualquier fallo o daño en las aspas o el cable de alimentación. No trate de desarmarlo o repararlo por su cuenta.

LIMPIEZA


1. Antes de reparar el ventilador y después de cada uso, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared.
2. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
3. Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal:	220-240V~50/60Hz
Consumo:	25W
Flujo de aire:	1800m ³ /h
Dimensiones/peso neto:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Cumple con las normas UE	CE/WEEE/RoHS

Bajo reserva de errores y modificaciones técnicas.

REPARACIONES/RETIRADA

- Las reparaciones de aparatos eléctricos (cambiar el cable de conexión a la corriente) deben confiarse a técnicos especializados. La garantía deja de tener vigor en caso de llevar a cabo reparaciones no adecuadas, y el fabricante no asume ninguna responsabilidad al respecto.
- Si el cable de conexión a la corriente resulta dañado, el fabricante, su proveedor de servicios o un técnico especialista son los encargados de reemplazarlo para evitar daños.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe se encuentran dañados, si el aparato no funciona bien, si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daños (grietas/rotura de la carcasa).
- No emplee objetos puntiagudos, que puedan rayar la superficie del aparato, ni sustancias químicas corrosivas.
- Retire inmediatamente el aparato fuera de uso (retire el cable de conexión a la corriente) y llévelo a un punto de recogida para este tipo de residuos.
- No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan.
-  No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan. La recogida y el reciclaje de desechos eléctricos y electrónicos contribuye a la protección de valiosos recursos.
- El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.
- Si los aparatos eléctricos no se retiran de forma adecuada, al descomponerse sus componentes se liberan sustancias tóxicas que se filtran en el suelo, contaminando el agua, alcanzando la cadena alimenticia o dañando la naturaleza.



LA PILA DEBE SER RECICLADA O DESECHADA DE FORMA ADECUADA.

NO LA ABRA. NO LA TIRE AL FUEGO NI LA CORTOCIRCUITE.

GARANTÍA DE 2 AÑOS

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustuiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación.

EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO acreditamos el valor en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada.

A QUIÉN CUBRE:

La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie.

QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:

Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de filtro de cal, «Clean Cube», filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación.

- Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras.
- Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos.
- Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, la tapa del depósito de agua etc.
- Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones.
- Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas.
- Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor.

Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax AG, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Gebruiksaanwijzing – Dutch

Gefeliciteerd! U bent in het bezit van een buitengewone Styliet Tukan ventilator, voorzien van de allernieuwste technologie. U zult er veel plezier aan beleven en de luchtkwaliteit in uw kamers zal verbeteren.

Net zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen, wees voorzichtig wanneer u deze ventilator gebruikt om letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te vermijden. Voordat u het voor de eerste keer gebruikt, lees deze gebruikershandleiding grondig door en besteed aandacht aan de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen die op het apparaat zijn gedrukt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
6. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
7. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.
8. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die zich kan voordoen.
9. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het

- toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
10. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedingssnoer te trekken.
 11. Laat het voedingssnoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
 12. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
 13. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
 14. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
 15. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
 16. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
 17. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
 18. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
 19. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
 20. Gebruik het toestel nooit zonder de beschermingsroosters van de ventilator, aangezien dit ernstige persoonlijke verwondingen kan veroorzaken.
 21. Het toestel dient volledig gemonteerd te worden, alvorens gebruik.
 22. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchturbulentie.
 23. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
 24. Zorg ervoor dat de stekker van de ventilator uit het stopcontact genomen is, alvorens u het beschermingsrooster verwijdert.



25. Raak de ventilatorbladen tijdens de werking niet aan.

Beschrijving van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdonderdelen (bekijk de binnenkant van de omslag):

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| A. Ventilatorkop | F. Afstandsbediening-ontvanger |
| B. Lange buis | G. Opbergvak voor afstandsbediening |
| C. Korte buis | H. Afstandsbediening |
| D. Voetstuk | I. Aansluiting |
| E. Bedieningspaneel | J. Snoer |

Onderdelen van de afstandsbediening en het bedieningspaneel

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Stand-byknop | 8. Timer voor uitschakeltijd |
| 2. Modusknop | 9. Digitaal scherm |
| 3. Oscillatieknop | 10. Normale modus |
| 4. Timerknop | 11. Natuurlijke modus |
| 5. Snelheidsknop | 12. Slaapmodus |
| 6. Oscillatiehoek | 13. "ECO" modus |
| 7. Timer voor inschakeltijd | |

Opmerking: 1-5 zijn bedieningsknoppen; 6-13 zijn controlelampjes

Dit apparaat is voorzien van een afstandsbediening. De afstandsbediening werkt op één CR2025 batterij. Installeer de batterij op een juiste manier in de afstandsbediening (Raadpleeg de instructies op de achterkant van de afstandsbediening). Als u denkt de afstandsbediening langere tijd niet te gebruiken, haal de batterij uit.

De functies van de knoppen op de afstandsbediening zijn dezelfde als de touchknoppen op de afstandsbediening. Breng de afstandsbediening op één lijn met de ontvanger op het apparaat. De afstandsbediening werkt niet als er zich obstakels voor de ontvanger bevinden.

INSCHAKELEN / SNELSTARTGIDS

Dit apparaat kan worden gebruikt als een tafelventilator (met de korte buis) of een staande ventilator (met de lange buis). Kies de gewenste buis afhankelijk van of u de ventilator op een tafel of de grond zult gebruiken.

1. Duw de buis in het voetstuk. Draai de stelschroef van het voetstuk (a) vast met behulp van de meegeleverde inbussleutel (b) om de buis stevig vast te maken.

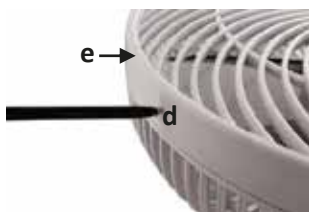


2. Maak de motoreenheid (c) vast aan de bovenkant van de buis.

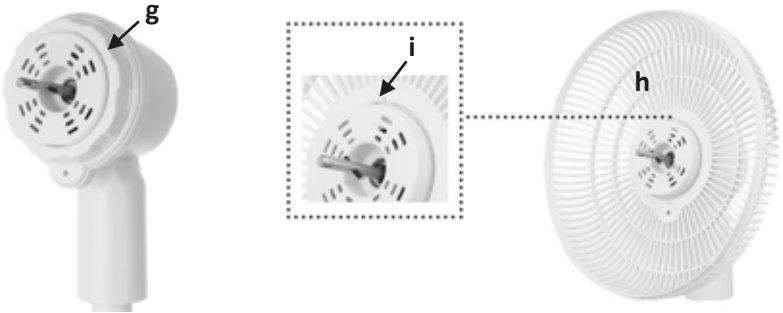


3. Maak de ventilatorkop vast aan de motoreenheid.

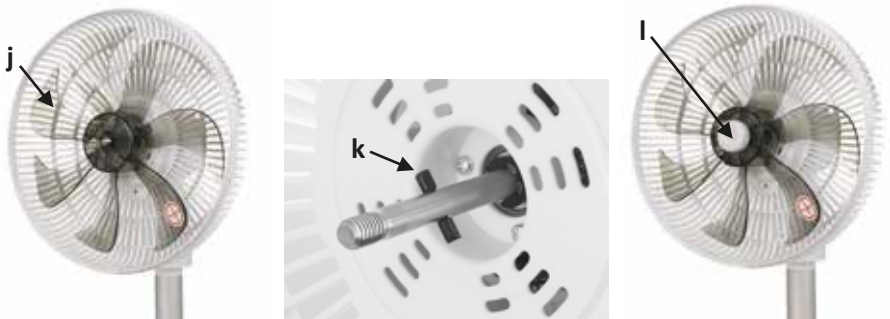
- 1) Maak de schroef (d) in het voorste beschermrooster (e) los. Draai het voorste beschermrooster tegen de klok in en trek het omhoog om de ventilatorkop te openen. Verwijder het schuimrubber (f).



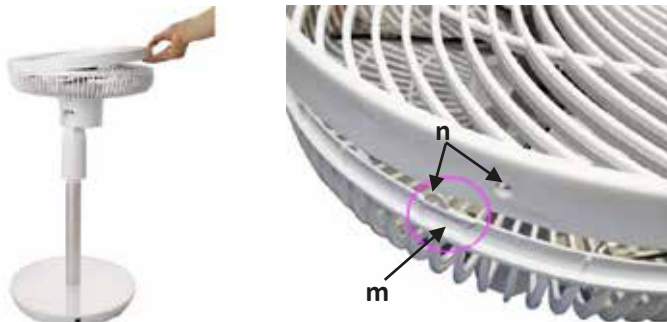
- 2) Maak de stelschroef van het beschermrooster (g) op de motoreenheid tegen de klok in los. Maak het achterste beschermrooster (h) op de motoreenheid met de hanger (i) vast. Draai de stelschroef voor het beschermrooster opnieuw vast



- 3) Maak het ventilatorblad (j) vast aan de motoreenheid. Zorg dat het stevig op de klem (k) van de motoras is vastgezet. Draai de stelschroef voor het ventilatorblad (l) tegen de klok in vast.



- 4) Draai de ventilatorkop omhoog. Breng het voorste beschermrooster opnieuw aan en duw het omlaag op het achterste beschermrooster, met de klemmen (m) aan de binnenkant. Zorg dat de schroefgaten (n) op beide beschermroosters zich in elkaars buurt bevinden.



- 5) Draai het voorste beschermrooster met de klok mee en maak de schroef opnieuw vast om het voorste en achterste beschermrooster aan elkaar vast te maken.



Om de buis te wijzigen: druk op het kunststof lipje (p) op de buis met één hand en trek de motoreenheid omhoog met uw andere hand.



EERSTE GEBRUIK / WERKING

Sluit het snoer eerst aan op de aansluiting in het voetstuk en steek dan de stekker in een stopcontact. U hoort een geluidssignaal. Het bedieningspaneel knippert en het apparaat staat in stand-by. Het digitaal scherm toont de huidige kamertemperatuur.

Druk op de knoppen op de afstandsbediening of tik op de knoppen van het bedieningspaneel om uw gewenste functie te kiezen. De overeenkomstige functiesymbolen worden op het bedieningspaneel verlicht. [Raadpleeg de sectie "**Onderdelen van de afstandsbediening en het bedieningspaneel**" ter referentie.]

1. Stand-byfunctie

Druk op de stand-byknop om het apparaat in te schakelen. Het apparaat wordt ingeschakeld in de normale modus op snelheid "01". Druk opnieuw op de stand-byknop om het apparaat uit te schakelen.

2. Snelheidsfunctie

Druk op de snelheidsknop om uw gewenste windsnelheid in te stellen. De snelheidsstand wordt als 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 (van laag naar hoog) op het digitaal scherm weergegeven.

3. Oscillatiefunctie

Druk op de oscillatieknop om uw gewenste zijdelingse oscillatiehoek in te stellen. Het bedieningspaneel heeft een hoek van respectievelijk 90°, 60° of 30° weer.

4. Modusfunctie

Druk op de modusknop om uw gewenste werkingsmodus in te stellen: normaal / natuurlijk / slaap / ECO.

- 1) In de normale modus werkt de ventilator op een vast luchtvolume, zonder wijzigingen. Druk op de snelheidsknop om uw gewenste windsnelheid in te stellen.
- 2) In de natuurlijk modus werkt de ventilator zoals een natuurlijke wind. De wind is zacht en comfortabel en wijzigt nu en dan. Het digitaal scherm geeft "A" weer.
- 3) In de slaapmodus neemt de windsnelheid geleidelijk aan af totdat de laagste stand wordt bereikt, en dit vanaf de snelheid die u in de normale modus hebt ingesteld. "06" is de hoogste windsnelheid.
Dit betekent, als het apparaat op de slaapmodus wordt ingesteld vanaf de normale modus op een snelheid "07" of "08", zal de slaapmodus starten vanaf snelheid "06". As het apparaat op de slaapmodus wordt ingesteld vanaf de normale modus op een snelheid "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", dan wordt de slaapmodus gestart vanaf de huidige snelheidsstand.
- 4) In de ECO-modus wijzigt de windsnelheid automatisch afhankelijk van de kamertemperatuur. De snelheid die wordt ingesteld wordt in onderstaande tabel aangegeven. Het digitaal scherm geeft afwisselend de temperatuur en de windsnelheid weer.

Temperatuur (°C)	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Windsnelheid	01	02	03	04	05	06	07	08

(Het digitaal scherm geeft "LO" weer, als de temperatuur lager dan 18°C is; het digitaal scherm geeft "HI" weer, als de temperatuur hoger dan 35°C is.)

Opmerking: De natuurlijke modus en de slaapmodus hebben hun eigen werkingscyclus waardoor de snelheid tijdens de werking niet kan worden aangepast. Als u het luchtvolume in de natuurlijke modus of slaapmodus wilt wijzigen, pas de windsnelheid van tevoren in de normale modus aan.

5. Timerfunctie

- 1) Druk tijdens de werking op de timerknop om uw gewenste uitschakelingstijd tussen 1 en 9 uur in te stellen (in stappen van 1 uur). Het digitaal scherm knippert en de functie wordt binnen 3 seconden geactiveerd in geval er geen andere instelling plaatsvindt. Het digitaal scherm geeft afwisselend de timerwaarde en de moduswaarde weer. In de

ECO-modus geeft het digitaal scherm afwisselend de timerwaarde, de windsnelheid en de kamertemperatuur weer

- 2) Druk in stand-by op de timerknop om uw gewenste starttijd tussen 1 en 9 uur (in stappen van 1 uur) in te stellen. Het digitaal scherm knippert en de functie wordt binnen 3 seconden geactiveerd in geval er geen andere instelling plaatsvindt. Het scherm geeft afwisselend de timerwaarde en de kamertemperatuur weer. Als u de windsnelheid, de modus en de oscillatiefunctie nog wilt instellen, moet u deze tijdens het knipperen binnen de drie seconden instellen.

Opslagfunctie

De werkingsfunctie wordt voor uitschakeling in het geheugen opgeslagen en de ventilator werkt opnieuw in dezelfde functie nadat deze vanuit stand-by opnieuw wordt ingeschakeld. (De timerfunctie wordt echter niet opgeslagen.)

PROBLEEMOPLOSSING

Er zijn verschillende normale redenen waarom de ventilator tijdens de werking lawaai maakt:

A. Opgehoopt stof op de ventilatorbladen. Maak ze schoon voor minder lawaai.

B. De motoras is onvoldoende gesmeerd. Breng smeer aan voor minder lawaai.

Als het een andere storing betreft of het ventilatorblad en/of het snoer zijn beschadigd, neem contact op met uw handelaar of onze klantenservice. Repareer of haal het apparaat niet zelf uit elkaar.

REINIGING



1. Voor u de ventilator reinigt en na elk gebruik, schakelt u het apparaat uit en trekt u het stroomsnoer uit de contactdoos.
2. **Dompel het apparaat nooit in water onder (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, gebruikt u een vochtige doek en laat u het apparaat zorgvuldig drogen. Trek het stroomsnoer altijd uit de contactdoos.
3. Zorg ervoor dat er zich geen overmatig stof in het luchtin- en uitlaatrooster ophoopt en reinig dit regelmatig met behulp van een droge borstel of stofzuiger.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning:	220-240V~50/60Hz
Stroomverbruik:	25W
Luchtstroom:	1800m ³ /h
Afmetingen/nettogewicht:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Voldoet aan EG-richtlijnen	CE/WEEE/RoHS

Technische wijzigingen en vergissingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

REPARATIES/AFVOEREN

- Reparaties aan elektrische apparaten (vervangen van het netsnoer) mogen uitsluitend door geïnstrueerde vakmensen worden uitgevoerd. Bij ondeskundige reparaties vervalt de garantie en wordt geen aansprakelijkheid aanvaardt.
- Als het netsnoer is beschadigd moet het door de producent, zijn officiële servicepartner of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade te vermijden.
- Neem het apparaat nooit in gebruik als een kabel of stekker is beschadigd, na storing van het apparaat, als het apparaat is gevallen of op andere wijze is beschadigd (krassen/breuken in de behuizing).
- Gebruik geen scherpe, krassende voorwerpen of bijtende chemicaliën.
- Aafgeschreven apparaat direct onbruikbaar maken (netsnoer doorknippen) en via de hiervoor bestemde afvoerkanalen afvoeren.
- Elektrische apparaten niet via het huisvuil afvoeren maar maak gebruik van de officiële recyclingstations, indien aanwezig.
-  Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden afgevoerd! Geef dit apparaat bij de hiervoor bedoelde verzamelstations af! Het verzamelen en recyclen van elektrisch en  elektronisch afval spaart het milieu!
- Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Voer de verpakking milieuvriendelijk af naar de recycling.
- Als elektrische apparaten ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens hun ontbinding gevaarlijke stoffen via het grondwater in de voedselketen komen, of kan de flora en fauna voor jaren worden belast.



RECYCLE OF GOOI DE BATTERIJ OP EEN JUISTE MANIER WEG. NIET

OPENEN. NIET IN VUUR GOOIEN OF KORTSLUITEN.

2 JAAR GARANTIE

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen.

AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie.

WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE?

De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking.

NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN:

Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, «Clean Cube», actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal- of verwerkingsfout voordoet.

- Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen.
- Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering.
- Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc.
- Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug.
- Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen.
- Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer.

Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax AG met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

Käyttöohje – Finnish

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Styliet Tukan -tuulettimen omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja se parantaa huoneiden ilmanlaatua.

Kuten kaikkien sähköisten kotitalouslaitteiden kanssa, myös tämän tuulettimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja vaurioiden välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin ohjeisiin.

TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
6. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
7. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
8. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
9. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen, irrota pistotulppa

välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.

10. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
11. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
12. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
13. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
14. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
15. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
16. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
17. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
18. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
19. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
20. Älä koskaan käytä tuotetta ilman ritilää (tuulettimen suojusta), sillä tästä voisi aiheutua vakava vamma.
21. Laite on koottava täysin ennen käyttöä.
22. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
23. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
24. Varmista ennen suojuksen irrottamista, että tuulettimesta on katkaistu sähköt.



25. Älä koske tuulettimen siipiin sen toimiessa.

LAITTEEN KUVAUS

Laitteeseen kuuluu seuraavista osista (katso sisäkansi):

- | | |
|------------------------|------------------------------------------|
| A. Tuuletinpää | F. Kaukosäätimen vastaanotin |
| B. Pitempi pystyvarsi | G. Syvennys kaukosäätimen säilyttämiseen |
| C. Lyhyempi pystyvarsi | H. Kaukosäädin |
| D. Seisontajalusta | I. Liitäntä |
| E. Käyttöpaneeli | J. Virtajohto |

Kaukosäätimen ja käyttöpaneelin osat

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Valmiustilapainike | 8. S sammumisajan ajastus |
| 2. Tilapainike | 9. Digitaalinen näyttö |
| 3. Pyörintäpainike | 10. Normaali tila |
| 4. Ajastinpainike | 11. Luonnollinen tila |
| 5. Nopeuspainike | 12. Lepotila |
| 6. Kääntäilykulma | 13. ECO-tila |
| 7. Käynnistymisajan ajastus | |

Huomaa: 1–5 ovat käyttöpainikkeita; 6–13 ovat merkkivaloja.

Laitteessa on kaukosäädin. Vaatii yhden CR2025 -pariston asentamisen. Aseta paristo kunnolla kaukosäätimeen (katso ohjeet kaukosäätimen takaa). Poista paristo kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat käyttöpaneelin kosketuspainikkeiden toimintoja. Kohdistu kaukosäädin laitteen kaukosäätimen vastaanottimeen. Kaukosäädin ei toimi, jos vastaanotin on estetty.

ALOITTAMINEN / PIKAOPAS

Tätä laitetta voidaan käyttää pöytätuulettimena [lyhyempi pystyvarsi] tai lattialla seisovana tuulettimena [pitempi pystyvarsi]. Valitse oikea pystyvarsi pöytäkäyttöön tai lattiakäyttöön.

1. Työnnä pystyvarsi seisonatalustaan. Kierrä jalustan lukitusruuvia (a) ja kiinnitä pystyvarsi tukevasti L-ruuvitaltalla (b) mukana pakkauksessa.



2. Kiinnitä moottoriyksikkö (c) pystyvarren päähän.

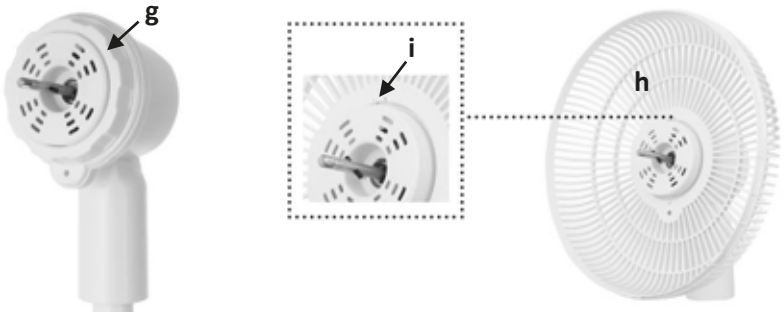


3. Kiinnitä tuuletinpää moottoriyksikön päälle.

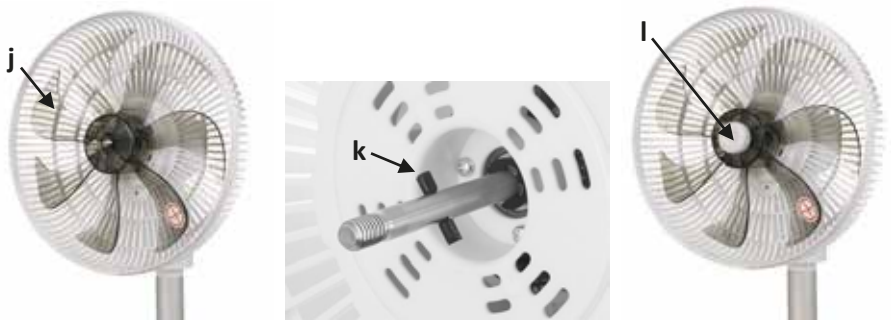
- 1) Löysää ruuvi (d) tuulettimen suojuksen (e) edestä. Käännä tuulettimen etusuojaa vastapäivään ja vedä suoja irti tuulettimen avaamiseksi. Poista vaahtomuovi (f).



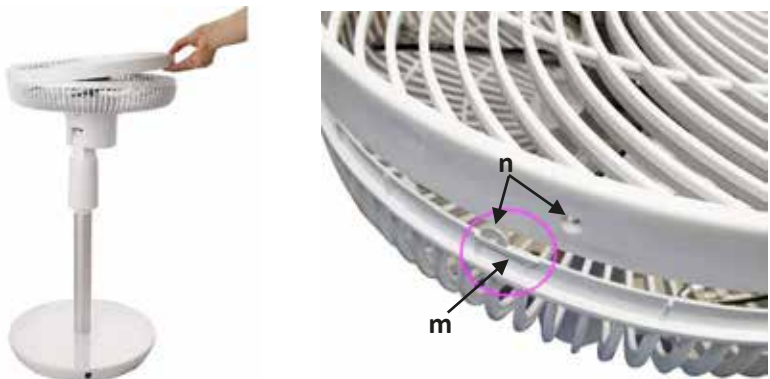
- 2) Irrota suojuksen kiinnitysruuvi (g) vastapäivään moottoriyksiköstä. Kiinnitä takasuojus (h) moottoriyksikköön ripustimella (i). Kierrä takaisin suojuksen kiinnitysruuvi.



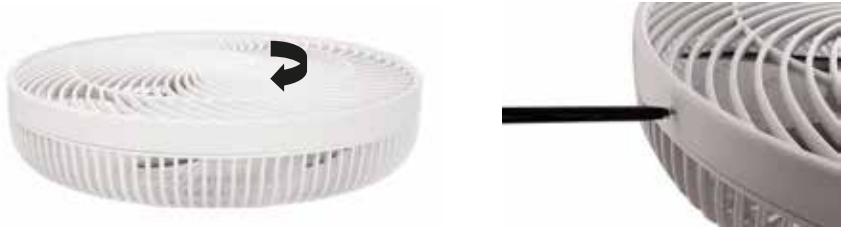
- 3) Kiinnitä tuulettimen siipi (j) moottoriyksikköön. Varmista, että se kiinnittyy kunnolla kiinnikkeeseen (k) moottorin karassa. Kierrä siiven kiinnitysruuvia (l) vastapäivään siiven kiinnittämiseksi.



- 4) Käännä tuuletinpää ylös. Aseta tuulettimen etusuojus takaisin ja paina se alas takasuojuksen kanssa kiinnikkeeseen (m) sisäpuolella. Varmista, että kahden suojuksen ruuvin reiät (n) ovat lähekkäin.



- 5) Käännä tuulettimen etusuojaa myötäpäivään ja kiristä takaisin ruuvi, joka kiinnittää etu- ja takasuojuksen yhteen.



Vinkejä pystyvarren muuttamiseen: paina pystyvarren muovitankoa [p] toisella kädellä ja vedä moottoriyksikköä toisella kädellä.



ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA / TOIMINTA

Yhdistä virtajohto ensin pystyvarren liitäntään ja kytke sitten pistorasiaan. Äänimerkki kuuluu. Käyttöpaneeli vilkkuu ja laite on valmiustilassa. Digitaalisessa näytössä näkyy nykyinen ympäristölämpötila.

Valitse haluamasi toiminto painamalla kaukosäätimen painikkeita tai koskettamalla käyttöpaneelin painikkeita. Käyttöpaneeliin syttyvät vastaavien toimintojen symbolit. (Katso lisätietoja kohdasta **"Kaukosäätimen ja käyttöpaneelin osat"**.)

1. Valmiustilatoiminto

Kytke laite päälle painamalla valmiustilapainike. Laite käynnistyy normaaliin tilaan nopeudelle "01". Kytke laite pois päältä painamalla valmiustilapainike uudelleen.

2. Nopeustoiminto

Valitse haluamasi puhallusnopeus painamalla nopeuspainiketta. Nopeustaso näytetään digitaalisessa näytössä arvoina 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 hitaimmasta nopeimpaan.

3. Pyörimistoiminto

Aseta haluamasi kääntäilykulma puolelta toiselle painamalla kääntäilypainiketta. Käyttöpaneelissa näkyy vastaavasti 90°, 60° tai 30°.

4. Tilatoiminto

Aseta haluamasi toimintatila painamalla tilapainiketta: normaali / luonnollinen /lepotila / ECO.

- 1) Normaalisessa tilassa tuuletin toimii kiinteällä ilmavirtauksella ilman muutoksia. Voit asettaa haluamasi puhallusnopeuden painamalla nopeuspainiketta.
- 2) Luonnollisessa tilassa tuuletin toimii kuin luonnollinen tuuli. Puhallus on pehmeä ja miellyttävä ja vaihtelee satunnaisesti. Digitaalisessa näytössä näkyy "A".
- 3) Lepotilassa puhallus laskee vähitellen alimmalle tasolle normaalissa tilassa asettamastasi arvosta. Korkein puhallusnopeus on "06".
Tämä tarkoittaa sitä, että laite siirtyy lepotilaan normaalista tilasta nopeudesta "07" tai "08" ja lepotila käynnistyy nopeudesta "06". Kun laite siirtyy lepotilaan normaalista tilasta nopeudesta "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", lepotila käynnistyy nykyisestä nopeustasosta.
- 4) ECO-tilassa puhalluksen nopeus muuttuu automaattisesti ympäristön lämpötilan mukaan. Ne vastaavat seuraavasti. Digitaalisessa näytössä näkyy lämpötila ja puhalluksen voimakkuus vuorotellen.

Lämpötila [°C]	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Puhalluksen nopeus	01	02	03	04	05	06	07	08

(Digitaalisessa näytössä näkyy "LO", jos lämpötila on alle 18 °C; digitaalisessa näytössä näkyy "HI", jos lämpötila on yli 35 °C.)

Huomaa: Luonnollisella tilalla ja lepotilalla on oma toimintatapansa, ja niiden nopeutta ei voi säätää toiminnan aikana. Jos haluat jonkin tietyn puhallusnopeuden luonnollisessa tilassa tai lepotilassa, säädä puhalluksen nopeustaso etukäteen normaalissa tilassa.

5. Ajastintoiminto

- 1) Voit asettaa haluamasi sammumisajan 1–9 tuntia (askelväli 1 t) painamalla ajastinpainiketta käytön aikana. Digitaalinen näyttö vilkkuu ja toiminto aktivoituu kolmessa sekunnissa ilman muita toimenpiteitä. Digitaalisessa näytössä näkyvät ajastimen arvo ja tilan arvo vuorotellen. ECO-tilassa digitaalisessa näytössä näkyy ajastimen arvo, puhalluksen nopeus ja ympäristölämpötila vuorotellen
- 2) Voit asettaa haluamasi käynnistymisajan 1–9 tuntia (askelväli 1 t) painamalla ajastinpainiketta valmiustilan aikana. Digitaalinen näyttö vilkkuu ja toiminto aktivoituu

kolmessa sekunnissa ilman muita toimenpiteitä. Digitaalisessa näytössä näkyvät ajastimen arvo ja ympäristölämpötila vuoroitellen. Jos haluat asettaa puhallusnopeuden, tilan ja pyörintätoiminnon, sinun täytyy asettaa ne välittömästi kolmen sekunnin kuluessa vilkkumisen aikana.

Toiminnon säilyttäminen

Käyttötoiminto tallentuu ennen sammuttamista ja tuuletin jatkaa samaa toimintoa, kun se kytketään uudelleen päälle valmiustilasta. [Ajastintoiminto ei kuitenkaan säily.]

HELPPO VIANMÄÄRITYS

Epänormaaleihin ääniin tuulettimen ollessa käynnissä on monta syytä:

A. Pölyä on kerääntynyt paljon tuulettimen siipien pinnoille. Korjaa tilanne puhdistamalla.

B. Moottorin kara vaatii voiteluöljyä. Korjaa tilanne käyttämällä voiteluöljyä.

Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai yhtiöömme, jos tuulettimessa on toimintahäiriö tai sen siivet tai virtajohto on vaurioitunut muista kuin edellä mainituista syistä. Älä pura tai korjaa laitetta itse.

PUHDISTAMISTOIMENPITEET


1. Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tuulettimen huoltamista sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulkuvaara).** Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla ja kuivaamalla huolellisesti sen jälkeen. Irrota virtapistoke aina ennen sitä.
3. Älä päästä ilmanotto- ja puhallusritilöihin kerääntymään liikaa pölyä, vaan puhdista se ajoittain kuivalla harjalla tai pölynimurilla.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	220-240V~50/60Hz
Virrankulutus:	25W
Ilmavirta:	1800m ³ /h
Mitat/nettopaino:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
EU-vaatimustenmukaisuus:	CE/WEEE/RoHS

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään.

KORJAUKSET / HÄVITTÄMINEN

- Vain valtuutetut ammattihenkilöt saavat korjata kaikkia sähkölaitteita [mukaan lukien virtajohtojen vaihtaminen]. Epäasianmukaiset korjaukset mitätöivät takuun eikä mitään vastuuta hyväksytä.
- Jos virtajohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, virallisen huoltoliikkeen tai ammattihenkilön vaihdettavaksi lisävaurioiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla [esim. koteloissa on halkeamia tai murtumia].
- Älä käytä mitään teräviä, hankaavia esineitä tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Kaikki vanhat laitteet on tehtävä välittömästi käyttökelvottomiksi (irrota virtajohto) ja vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen.
-  Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita tämä laite hävitettäväksi asianmukaiseen jätteenkeräyskeskukseen. Sähkö- ja elektroniikkaromun keräys ja kierrätys säästävät arvokkaita resursseja.
- Pakkausmateriaali on kierrätettävää. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla, ja varmista, että se toimitetaan kierrätettävien materiaalien keräyskeskukseen.
- Jos sähkölaitteet hävitetään säännösten vastaisesti, sään vaikutukset voivat saada aikaan sen, että vaaralliset aineet saastuttavat pohjaveden ja elintarvikeketjun tai voivat aiheuttaa rasitusta kasvi- ja eläinkannalle tulevina vuosina.



PARISTOT TULEE VIEDÄ KIERRÄTYKSEEN TAI HÄVITTÄÄ

ASIANMUKAISESTI. ÄLÄ AVAA. ÄLÄ HEITÄ ROSKIIN TAI TULEEN TAI OIKOSULJE NIITÄ.

KAHDEN VUODEN TAKUU

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme tai vaihdamme koneen tai sen osan kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika.

EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan.

Ketä takuu koskee:

Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla.

Tämä takuu ei kata:

Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatruunat, "Clean Cube", aktiivihillsuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja.

- Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsittelystä ja puhdistusnesteistä.
- Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita.
- Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksukapselin, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista.
- Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin.
- Minkäänlaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset.
- Jälleenmyyjiemme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään.

Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

Brugsanvisning – Danish

Tillykke! Du er lige blevet ejer af den ekstraordinært stilfulde Tukan-ventilator med den mest avancerede teknologi. Den vil give dig en masse glæde under bruge, og den vil forbedre luftkvaliteten i dine rum.

Som for alle elektriske husholdningsapparater skal man være særlig forsigtig, når man anvender denne ventilator for at undgå kvæstelser, brand og skader på selve enheden. Før du bruger den første gang, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem, og være opmærksom på de sikkerhedsforskrifter og anvisninger er trykt på enheden.

INFORMATION OM SIKKERHED

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
6. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
7. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
8. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.

9. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød! Men hvis det sker, skal stikket straks tagets ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det bruges igen.
10. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
11. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
12. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
13. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
14. Produktet og dets snor skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
15. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
16. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
17. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
18. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
19. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitrene (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
20. Brug aldrig produktet uden påmonterede gitre (ventilatorskærme), da der ellers kan opstå alvorlige personskader.
21. Inden ibrugtagning skal produktet samles fuldstændigt.
22. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
23. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
24. Inden skærmen fjernes, skal man sikre sig, at ventilatorstikket er trukket ud af lysnetkontakten.



25. Rør ikke ved ventilatorvingerne under drift.

BESKRIVELSE AF APPARATET

Enheden består af følgende hovedkomponenter (se indersiden af omslaget):

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| A. Ventilatorhoved | F. Modtager til fjernbetjening |
| B. Opstander til høj ventilator | G. Fordybning til opbevaring af fjernbetjening |
| C. Opstander til lav ventilator | H. Fjernbetjening |
| D. Fod til opstander | I. Fatning |
| E. Betjeningspanel | J. Elledning |

Illustration af fjernbetjening og betjeningspanel

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Standby-knap | 8. Timer for stoptidspunkt |
| 2. Knap for valg af funktionsmåde | 9. Digitalt display |
| 3. Rotationsknap | 10. Normal tilstand |
| 4. Timerknap | 11. Funktionsmåden natur |
| 5. Knap for valg af hastighed | 12. Søvn tilstand |
| 6. Udsvingningsvinkel | 13. ECO-tilstand |
| 7. Timer for starttidspunkt | |

Bemærk: 1-5 er betjeningsknapper; 6-13 er kontrollamper.

Denne enhed har en fjernbetjening. Der skal sættes ét stk. CR2025-batteri i. Sørg for, at batteriet til fjernbetjeningen sidder fast (se anvisningen på bagsiden af fjernbetjeningen). Hvis den ikke skal bruges i længere tid, så tag batteriet ud af fjernbetjeningen.

Fjernbetjeningens knapper fungerer på samme måde som knapperne på kontrolpanelet. Ret fjernbetjeningen mod modtageren på enheden; fjernbetjeningen virker ikke, hvis modtageren er skjult.

OPSTART/QUICK GUIDE

Dette apparat kan bruges som bordventilator (med den korte opstander) eller som gulvventilator (med den lange opstander). Vælg din ønskede stående opstander til bord eller gulv.

1. Sæt opstanderen ned i opstanderens fod. Stram låseskruen [a] i foden for at fastgøre opstanderen med den medfølgende L-formede skruetrækker [b].

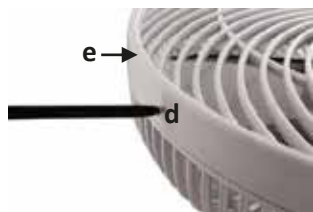


2. Fastgør motorenheden [c] øverst på opstanderen.

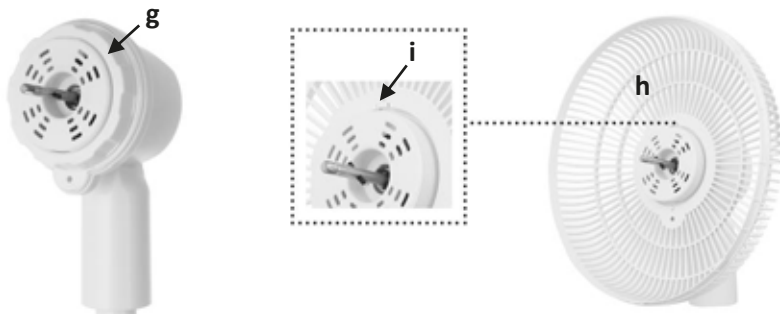


3. Fastgør ventilatorhovedet på motorenheden.

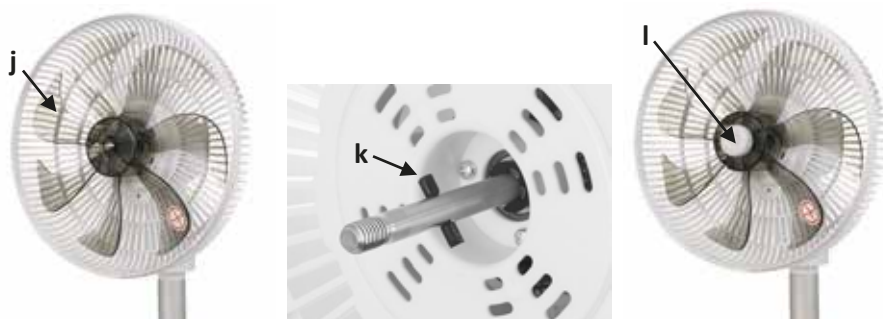
- 1) Løsn skruen [d] i den forreste blæseskærm [e]. Drej ventilatorens forreste skærm mod uret, og træk den opad for at åbne ventilatorhovedet. Tag skummet [f] ud.



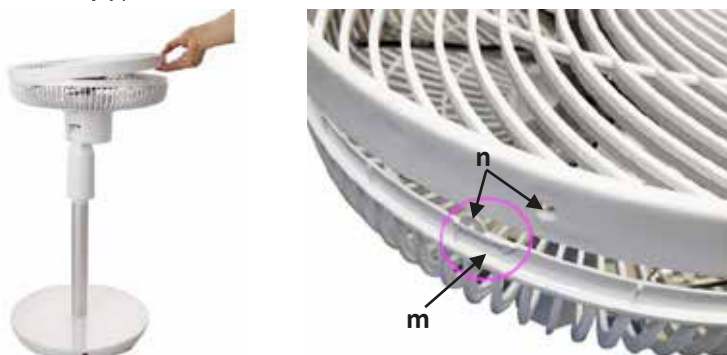
- 2) Løsn skærmens fastgørelsesskrue (g) mod uret fra motorenheden. Fastgør den bagerste blæserskærm (h) på motorenheden med ophænget (i). Stram skruen på blæserskærmen igen.



- 3) Fastgør ventilatorvingen (j) på motorenheden. Sørg for at den sidder ordentligt med klemmen (k) på motoraklen. Drej vingens fastgørelsesskrue (l) mod uret for at stramme dem forsvarligt.



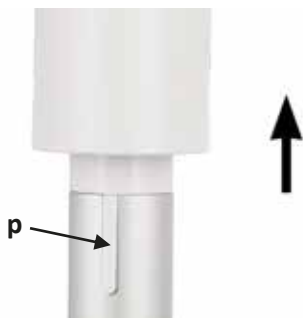
- 4) Drej ventilatorens hoved op. Sæt det forreste ventilatorskærm på, og tryk den ned med den bagerste ventilatorskærm med klemmerne (m) indvendigt. Sørg for, at skruehullerne (n) på de to skærme er i nærheden.



- 5) Drej ventilatorens forreste skærm med uret og fastgør igen skruen for at samle den forreste og bagerste ventilatorskærm.



Tips til skift af opstanderen: tryk på den aflange plastknap [p] på opstanderen med den ene hånd, og træk motorenheden op med den anden hånd.



FØRSTE BRUG/BETJENING

Sæt først netledningen i stikket på foden, og sæt stikket i en stikkontakt. Der lyder et bip. Betjeningspanelet blinker, og apparatet er i standby. Det digitale display viser den aktuelle omgivelsestemperatur.

Tryk på knapperne på fjernbetjeningen eller berør knapperne på betjeningspanelet for at vælge den ønskede funktion. De relaterede funktionssymboler lyser på betjeningspanelet. (Se afsnittet "Illustration af fjernbetjening og betjeningspanel").

1. Standby-funktion

Tryk på standby-knap for at tænde enheden. Enheden starter i funktionsmåden normal på hastighed "01". Tryk på standby-knap for at slukke enheden igen.

2. Hastighedsfunktion

Tryk på hastighedsknappen for at indstille din ønskede blæsehastighed.

Hastighedsniveauerne vises som 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 fra lav til høj på det digitale display.

3. Rotationsfunktion

Tryk på rotationsknappen for at indstille den ønskede udsvingningsvinkel fra side til side. Betjeningspanelet viser enten vinklen 90°, 60° eller 30°.

4. Funktionsmåde

Tryk på knappen for funktionsmåde for at indstille den ønskede funktion: normal / natur / søvn.

- 1) I normal tilstand kører ventilatoren kører med den samme luftmængde uden ændringer. Du kan trykke på hastighedsknappen for at indstille din ønskede blæsehastighed.
- 2) I funktionen natur kører ventilatoren som vinden i naturen. Vinden er mild og behagelig og skifter af og til. Det digitale display viser "A".
- 3) I tilstanden søvn vil blæsehastigheden gradvist falde til det laveste niveau fra den hastighed, du har indstillet som normal tilstand. Højeste arbejdhastighed er "06". Det betyder, at når enheden går i tilstanden søvn fra normal hastighed på "07" eller "08", vil tilstanden søvn stadig begynde fra hastigheden "06". Når enheden går i tilstanden søvn fra normal driftstilstand på "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", så vil tilstanden søvn begynde fra det aktuelle hastighedsniveau.
- 4) I ECO-tilstand ændres blæsehastigheden ændres automatisk efter den omgivende temperatur. Rækkefølgen er som nedenstående. Det digitale display viser temperatur og blæsehastighed på skift.

Temperatur (°C)	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Blæsehastighed	01	02	03	04	05	06	07	08

(Det digitale display viser "LO", hvis temperaturen er under 18 °C; det digitale display viser "HI", hvis temperaturen er over 35 °C.)

Bemærk: Funktionen natur og søvn har deres egen funktionsmåde, og hastigheden kan ikke justeres under drift. Hvis du har brug for at få den ønskede luftmængde i tilstanden natur eller søvn, skal du på forhånd justere blæsehastigheden i normal funktion.

5. Timerfunktion

- 1) Tryk på timerknappen under drift for at indstille dit ønskede stoppetidspunkt i intervaller på 1 time mellem 1 time og 9 timer. Det digitale display blinker, og funktionen vil blive aktiveret efter 3 sekunder, hvis der ikke foretages yderligere indstilling. Det digitale display viser skiftevis timerindstillingen og funktionen. I funktionen ECO viser det digitale display skiftevis timerindstillingen, blæsehastigheden og omgivelsestemperaturen

- 2) Tryk på timerknappen i standby for at indstille dit ønskede starttidspunkt i intervaller på 1 time mellem 1 time og 9 timer. Det digitale display blinker, og funktionen vil blive aktiveret efter 3 sekunder, hvis der ikke foretages yderligere indstilling. Det digitale display viser skiftevis timerindstillingen og omgivelsestemperaturen. Hvis du ønsker at fortsætte med at indstille blæsehastigheden, funktionsmåden og rotationsfunktionen, skal du gøre det straks inden for de tre sekunder, hvor lampen blinker.

Funktionshukommelse

Den valgte driftsfunktion gemmes inden nedlukning, så ventilatoren kører med samme indstilling, når den tændes igen fra standby. [Men timerfunktionen gemmes ikke].

Enkel fejlfinding

Der kan være flere grunde til mislyde, når ventilatoren kører:

- A. Der er samlet en masse støv på overfladen af ventilatorvingen. Rengør vingen og få bedre drift.
- B. Motorakslen mangler smøreolie. Smør akslen og få bedre drift.

Kontakt din forhandler eller vores firma for at få klaret svigt af og skader på ventilatorvingen og netledningen i tilfælde af andre end de ovennævnte grunde. Undlad selv at adskille eller reparere enheden.

RENGØRINGSPROCEDURE


1. Inden man servicerer ventilatoren - og hver gang den har været anvendt - skal man slukke produktet og trække stikket ud af lysnetkontakten.
2. **Produktet må aldrig nedækkes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
3. Sørg for at der ikke ophober sig større støvmængder i luftindsugnings- og -udsugningsgitteret, og rens det af og til med en tør børste eller støvsuger.

TEKNISKE DATA

Spænding	220-240V~50/60Hz
Strømforbrug:	25W
Luftstrøm:	1800m ³ /h
Mål/ nettovægt:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
EU-overensstemmelse:	CE/WEEE/RoHS

Der forbeholdes ret til tekniske ændringer, og der tages forbehold for fejl.

REPARATION/BORTSKAFFELSE

- Reparationer af alle elektriske enheder (inklusive udskiftning af strømkabel) må kun udføres af autoriserede fagfolk. Udførelse af ukorrekte reparationer gør garantien ugyldig, og der hæftes ikke for nogen form ansvar.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicepartner eller en uddannet person for at undgå yderligere beskadigelse.
- Brug aldrig enheden, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget på nogen anden måde (dvs. med revner eller brud på kabinettet).
- Brug ikke skarpe eller slibende genstande eller ætsende kemikalier.
- Gamle enheder skal omgående gøres ubrugelige (tag strømkablet ud af stikket) og bringes til en passende genbrugsplads.
-  Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf venligst dette apparat på en passende genbrugsplads. Indsamling og genvinding af elektrisk og elektronisk affald sparer værdifulde ressourcer.
- Emballagen er genbrugelig. Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde, og sørg for at aflevere den på en genbrugsplads, hvor materialet kan genanvendes.
- Hvis elektriske apparater bortskaffes på ukorrekt måde, kan effekten af vejrlig medføre, at farlige stoffer forurener grundvandet og fødekæden, eller det kan medføre en belastning af flora og fauna i mange år fremover.



BATTERIET SKAL GENBRUGES ELLER BORTSKAFFES KORREKT. MÅ IKKE

ÅBNES. MÅ IKKE BRÆNDES ELLER KORTSLUTES.

TO ÅRS GARANTI

Inden for garantiperioden på 2 år efter køb af apparatet reparerer vi produktet eller erstatter med et renoveret produkt (efter vores skøn), uden at det koster dig hverken reservedele eller arbejdsløn, maskiner eller dele, som viser sig at have defekte materialer eller håndværksmæssige fejl.

BORTSET FRA OVENNÆVNTE GARANTI FRASKRIVER Coplax SIG ALLE ANDRE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL HVAD ANGÅR PRODUKTET I EN PERIODE EFTER GARANTIENS UDLØB. Coplax vil efter eget skøn reparere eller ombytte et produkt, der er omfattet af garantien. Der vil IKKE blive givet kredit. De retsmidler, der er beskrevet ovenfor, er de eneste retsmidler i tilfælde af misligholdelse af denne garanti.

Hvem er dækket:

Den oprindelige ejer af det privatejede Coplax-apparat, der har et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket. Garantien kan ikke overdrages. Det oprindelige, daterede købsbevis (en kopi skal faxes, e-mailes, sendes), inden du returnerer enheden. Oplys modelnummeret på dit apparat og en detaljeret beskrivelse (helst maskinskrevet) af problemet sammen med enheden. Læg din beskrivelse i en kuvert, og tape den direkte på apparatet, før kassen lukkes. Undlad at skrive noget på eller på nogen måde ændre den originale kasse.

Hvad denne garanti ikke dækker:

Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, "Clean cube", aktive kulfiltre, vandfiltre med væge og andre forbrugsartikler, der kræver jævnlig udskiftning, undtagen i forbindelse med materiale- eller fabrikationsfejl og mangler.

- Skader, fejl, tab eller forringelse som følge af almindelig slitage og slitage på grund af misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, fejlagtig montering, placering og betjening, dårlig vedligeholdelse, uautoriseret reparation, eksponering for unormale temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, der er forårsaget af forkert brug af flygtige olier eller vandbehandlings- og rengøringsmidler.
- Skader opstået som følge af mangelfuld emballering eller transportørens forkerte håndtering af returprodukter.
- Fejlplacering eller tab af tilbehør såsom mundstykke, duftkapsel, låg til vandtank osv.
- Fragt- og transportomkostninger til og fra reparationsstedet.
- Direkte, indirekte, særlige eller følgeskader af nogen art, herunder tab af fortjeneste eller andre økonomiske tab.
- Transportskade på en enhed afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt dem venligst direkte.

Denne garanti dækker ikke skader eller defekter, som forårsages af eller skyldes manglende streng efterlevelse af Coplax's specifikationer i forbindelse med installation, betjening, brug, vedligeholdelse eller reparation af Coplax-apparatet.

Návod k použití – Czech

Blahopřejeme! Právě jste se stali majitelem mimořádného ventilátoru Stylies Tukan s nejmodernější technologií. Přinese vám hodně potěšení při jeho používání a zlepší kvalitu vzduchu vašich pokojů.

Stejně jako u všech elektrických zařízení pro domácnost je při používání tohoto ventilátoru vyžadována zvláštní opatrnost, aby se zabránilo úrazům, požáru a poškození samotného zařízení. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům a pokynům vytištěným na přístroji.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
6. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
7. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
8. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.

9. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
10. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřýma rukama.
11. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
12. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
13. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
14. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
15. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
16. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
17. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
18. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
19. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
20. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nejsou nasazeny mřížky (kryty ventilátoru), může to mít za následek poranění osob.
21. Před použitím je třeba nástroj kompletně sestavit.
22. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
23. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
24. Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od síťového napájení dříve než odstraníte ochranu.



25. Nedotýkejte se lopatek ventilátoru během provozu.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Zařízení se skládá z následujících hlavních komponent (viz vnitřní kryt):

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| A. Hlava ventilátoru | F. Senzor dálkového ovládání |
| B. Delší stojan | G. Výklenek pro uložení dálkového ovladače |
| C. Kratší stojan | H. Dálkové ovládání |
| D. Stojanová základna | I. Zdířka |
| E. Ovládací panel | J. Napájecí kabel |

Ilustrace dálkového ovladače a ovládacího panelu

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Tlačítko pohotovostního režimu | 8. Časovač pro vypnutí |
| 2. Tlačítko režimu | 9. Digitální displej |
| 3. Tlačítko otáčení | 10. Normální režim |
| 4. Tlačítko časovače | 11. Přírodní režim |
| 5. Tlačítko nastavení rychlosti | 12. Režim spánku |
| 6. Úhel otáčení | 13. ECO režim |
| 7. Časovač pro zapnutí | |

Poznámka: 1-5 jsou ovládací tlačítka; 6-13 jsou kontrolky.

Tento spotřebič má dálkové ovládání. Je nutno nainstalovat jednu baterii CR2025. Vložte baterii do dálkového ovládání (viz instrukce pro dálkové ovládání). Pokud se nebude dálkové ovládání používat delší dobu, vyjměte z něj baterii.

Funkce jednotlivých tlačítek dálkového ovládání jsou stejné jako u dotykových tlačítek na ovládacím panelu. Namiřte dálkový ovladač na přijímač dálkového ovládání na přístroji; dálkové ovládání nebude fungovat, pokud je přijímač blokován.

SPUŠTĚNÍ / RYCHLÝ PRŮVODCE

Tento spotřebič lze použít jako stolní ventilátor (s kratším stojanem) nebo jako stojanový ventilátor (s delším stojanem). Zvolte si požadovaný stojan pro stolní nebo stojanový ventilátor.

1. Zasuňte stojan do stojanové základny. Otáčením pojistného šroubu základny (a) pevně upevněte stojan pomocí dodaného šroubováku L (b).



2. Namontujte motorovou jednotku (c) na horní část stojanu.

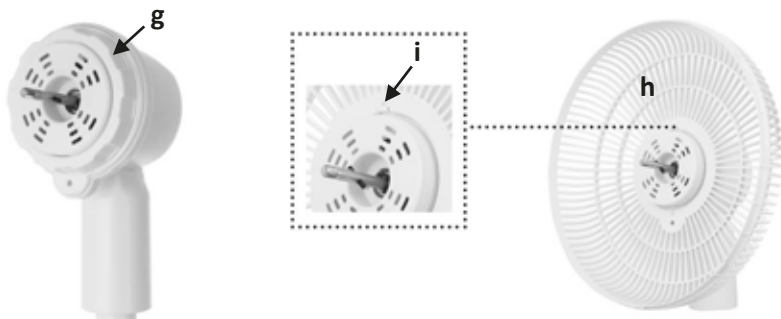


3. Připojte hlavu ventilátoru na motorovou jednotku.

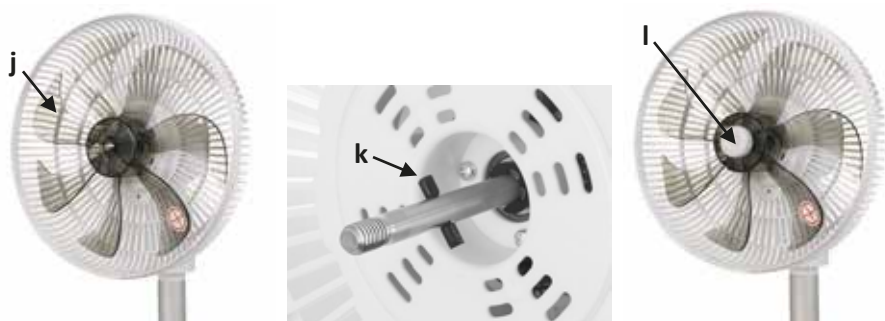
- 1) Povolte šroub (d) v předním krytu ventilátoru (e). Otočte přední kryt ventilátoru proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej nahoru, abyste otevřeli hlavu ventilátoru. Vyměňte pěnu (f).



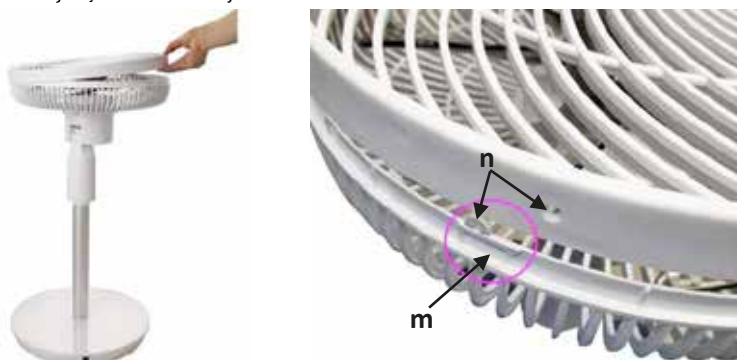
- 2) Povolte upevňovací šroub [g] proti směru hodinových ručiček od motorové jednotky. Upevněte zadní kryt ventilátoru [h] na motorovou jednotku pomocí poutka [i]. Našroubujte zpátky upevňovací šroub krytu.



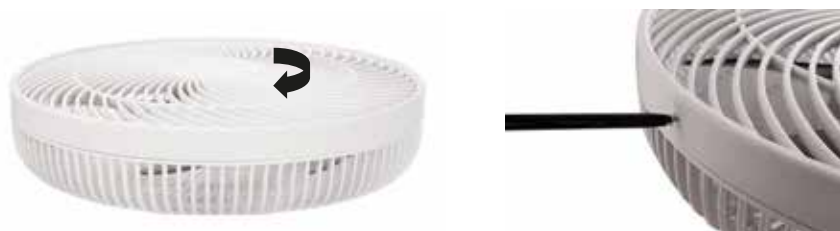
- 3) Nasadte lopatky ventilátoru [j] na motorovou jednotku. Ujistěte se, že správně zapadají do spony [k] na hřídeli motoru. Otáčejte šroubem pro upevnění lopatek [l] proti směru hodinových ručiček, abyste je pevně upevnili.



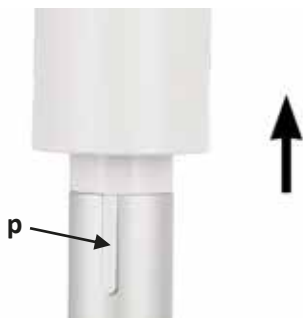
- 4) Otočte hlavu ventilátoru nahoru. Připevněte zpátky přední kryt ventilátoru a zatlačte ho dolů na zadní kryt ventilátoru pomocí svorek [m] uvnitř. Ujistěte se, že otvory pro šrouby [n] obou krytů jsou zarovnané.



- 5) Otočte přední kryt ventilátoru ve směru hodinových ručiček a upevněte znovu šroub pro zajištění předního a zadního krytu ventilátoru.



Tipy pro výměnu stojanu: zatlačte plastovou tyč [p] na stojan jednou rukou a druhou rukou vytáhněte motorovou jednotku.



PRVNÍ POUŽITÍ / PROVOZ

Nejprve zapojte napájecí kabel do zásuvky ve stojanové základně a poté zapojte do elektrické zásuvky. Uслыšíte pípnutí. Ovládací panel bliká a přístroj je v pohotovostním režimu. Digitální displej zobrazuje aktuální teplotu okolí.

Stisknutím tlačítek na ovládacím panelu nebo tlačítek na dálkovém ovládacím vybírejte požadovanou funkci. Na ovládacím panelu se rozsvítí příslušné symboly funkcí. (Viz část „**Ilustrace dálkového ovladače a ovládacího panelu**“.)

1. Funkce pohotovostního režimu

Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu zapnete přístroj. Přístroj začne pracovat v normálním režimu při rychlosti „01“. Znovu stiskněte tlačítka pohotovostního režimu pro vypnutí přístroje.

2. Funkce rychlosti

Stiskněte tlačítka nastavení rychlosti pro nastavení požadované rychlosti proudění vzduchu. Úroveň rychlosti bude na digitálním displeji zobrazena jako 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 od nejnižší k nejvyšší.

3. Funkce otáčení

Stisknutím tlačítka otáčení nastavíte požadovaný úhel natáčení ze strany na stranu. Ovládací panel zobrazí příslušný úhel 90 °, 60 ° nebo 30 °.

4. Funkce režimu

Stiskněte tlačítko režimu pro nastavení požadovaného pracovního režimu: normální / přírodní / spánek / ECO.

- 1) V normálním režimu běží ventilátor s neproměnlivým prouděním vzduchu. Můžete stisknout tlačítko nastavení rychlosti pro nastavení požadované rychlosti proudění vzduchu.
- 2) V přírodním režimu funguje ventilátor jako vánek v přírodě. Vánek je jemný a příjemný, občas se mění. Digitální displej zobrazí „A“.
- 3) V režimu spánku se rychlost proudění vzduchu postupně snižuje na nejnižší úroveň od nastavené rychlosti v normálním režimu. Nejvyšší pracovní rychlost bude „06“. To znamená, že když přístroj vstoupí do režimu spánku z normálního režimu s rychlostí „07“ nebo „08“, režim spánku začne pracovat od rychlosti „06“. Když jednotka vstoupí do režimu spánku z normálního režimu s rychlostí „01“ / „02“ / „03“ / „04“ / „05“ / „06“, spánkový režim začne pracovat od aktuální úrovně rychlosti.
- 4) V režimu ECO se rychlost proudění vzduchu automaticky mění podle okolní teploty. Mění se následujícím způsobem. Digitální displej zobrazuje střídavě teplotu a rychlost proudění vzduchu.

Teplota [°C]	≤ 20	20 < X ≤ 22	22 < X ≤ 24	24 < X ≤ 26	26 < X ≤ 28	28 < X ≤ 30	30 < X ≤ 32	> 32
Rychlost proudění vzduchu	01	02	03	04	05	06	07	08

[Digitální displej zobrazuje „LO“, pokud je teplota nižší než 18 °C a „HI“, pokud je teplota vyšší než 35 °C.]

Poznámka: Přírodní režim a režim spánku mají vlastní pracovní režimy a rychlost není během provozu nastavitelná. Pokud budete chtít vlastní požadované proudění vzduchu v přírodním režimu nebo v režimu spánku, předem nastavte úroveň rychlosti proudění vzduchu v normálním režimu.

5. Funkce časovače

- 1) Stiskněte tlačítko časovače během chodu a nastavte požadovaný čas vypnutí od 1 h až do 9 h (přirůstek o 1 h). Digitální displej začne blikat a funkce se aktivuje za tři sekundy bez dalšího nastavení. Digitální displej střídavě zobrazuje hodnotu časovače a hodnotu režimu. V režimu ECO bude digitální displej zobrazovat střídavě hodnotu časovače, rychlost proudění vzduchu a okolní teplotu

- 2) Stiskněte tlačítko časovače v pohotovostním stavu a nastavte požadovaný čas spuštění od 1 h do 9 h (přirůstek o 1 h). Digitální displej začne blikat a funkce se aktivuje za tři sekundy bez dalšího nastavení. Digitální displej zobrazí střídavě hodnotu časovače a teplotu okolí. Chcete-li pokračovat v nastavení rychlosti proudění vzduchu, funkce režimu a funkce otáčení, musíte provést nastavení okamžitě do tří sekund během blikání.

Funkce zapamatování

Funkce zapamatování uloží nastavení ventilátoru před vypnutím. Po opětovném zapnutí bude ventilátor pracovat ve stejném nastavení z pohotovostního režimu. (Funkce časovače však nebude zachována.)

JEDNODUCHÉ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Existuje několik důvodů pro neobvyklé zvuky při chodu ventilátoru:

- A. Na ploše lopatek ventilátoru se nashromáždí velké množství prachu. Vyčistěte pro zlepšení.
- B. Na hřídeli motoru je nedostatek mazacího oleje. Přidejte mazací olej pro zlepšení.

V případě poruch, které nejsou uvedeny výše, a v případě poškození lopatek ventilátoru a napájecí šňůry, se obraťte na distributora nebo na naši společnost. Neprovádějte sami demontáž nebo opravy.

POSTUP ČIŠTĚNÍ


1. Před údržbou větráku a po každém použití vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. **Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Dbejte na to, aby se na mřížce vstupu a výstupu vzduchu nehromadil prach a v případě potřeby očistěte kartáčem nebo vysavačem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	220-240V~50/60Hz
Příkon:	25W
Proud vzduchu:	1800m ³ /h
Rozměry / čistá hmotnost:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
V souladu s EU předpisy	CE/WEEE/RoHS

Technické změny a chyby vyhrazeny.

OPRAVY A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

- Opravy všech elektro zařízení (zahrnující výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruku.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobci, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předejdete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskliny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemikálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnoťte (odřízněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě.
- Tento přístroj nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte ho do k tomu určeného sběrného místa. Sběr a recyklace elektrického a elektronického odpadu šetří cenné zdroje.
-  Obalový materiál je recyklovatelný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem a zajistěte, aby byl odvezen do sběrného centra pro recyklovatelné materiály.
- Nekontrolovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí.



BATERIE MUSÍ BÝT RECYKLOVÁNY NEBO LIKVIDOVÁNY PŘEDEPSANÝM ZPŮSOBEM. NEOTVÍREJTE. NEVYHAZUJTE DO OHNĚ NEBO NEZKRATUJTE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem.

VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.

PRO KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky.

TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu.

Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Návod na obsluhu – Slovakian

Gratulujeme! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho ventilátora Stylies Tukan s najmodernejšou technológiou. Prinesie vám veľa potešenia pri jeho používaní a zlepší kvalitu vzduchu vašich izieb.

Rovnako ako pri všetkých elektrických zariadeniach pre domácnosť je pri používaní tohto ventilátora vyžadovaná zvláštna opatrnosť, aby sa zabránilo úrazom, požiaru a poškodeniu samotného zariadenia. Než začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne tento návod a venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a pokynom vytlačeným na prístroji.

DOLEŽITE BEZPEČNOSTNE POKYNY

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
7. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
8. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.
9. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však dôjde k

takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.

10. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
11. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
12. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
13. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
14. Zariadenie a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
15. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
16. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
17. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
18. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
19. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
20. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez nasadených mriežok (ochranných krytov ventilátora), inak môže dôjsť k závažnému poraneniu.
21. Pred použitím musí byť zariadenie úplne zmontované.
22. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
23. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
24. Predtým, ako odstránite ochranný kryt, skontrolujte, či je ventilátor vypnutý a odpojený z elektrickej siete.



25. Nedotýkajte sa lopatiek ventilátora počas prevádzky.

POPIS ZARIADENIA

Zariadenie sa skladá z nasledujúcich hlavných súčastí [pozrite si vnútorný kryt]:

- | | |
|-----------------------|----------------------------------------------|
| A. Hlava ventilátora | F. Prijímač diaľkového ovládania |
| B. Dlhší stojan | G. Výklenok pre uloženie diaľkového ovládača |
| C. Kratší stojan | H. Diaľkové ovládanie |
| D. Stojanová základňa | I. Objímka |
| E. Ovládací panel | J. Napájací kábel |

Ilustrácia diaľkového ovládača a ovládacieho panela

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Tlačidlo pohotovostného režimu | 8. Časovač pre vypnutie |
| 2. Tlačidlo pre nastavenie režimu | 9. Digitálny displej |
| 3. Tlačidlo otáčania | 10. Normálny režim |
| 4. Tlačidlo časovača | 11. Prírodný režim |
| 5. Prepínač rýchlosti | 12. Režim spánku |
| 6. Uhol otáčania | 13. ECO režim |
| 7. Časovač pre zapnutie | |

Poznámka: 1-5 sú ovládacie tlačidlá; 6-13 sú kontrolky.

Tento spotrebič má diaľkové ovládanie. Je potrebné nainštalovať jednu batériu CR2025. Vložte batériu do diaľkového ovládania [pozrite si pokyny pre diaľkové ovládanie]. Ak sa nebude diaľkové ovládanie používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batériu.

Funkcie jednotlivých tlačidiel diaľkového ovládania sú rovnaké ako dotykové tlačidlá na ovládacom paneli. Namierte diaľkový ovládač na prijímač diaľkového ovládania na prístroji; diaľkové ovládanie nebude fungovať, ak je prijímač zablokovaný.

SPUSTENIE / RÝCHLY SPRIEVODCA

Tento spotrebič je možné použiť ako stolový ventilátor [s kratším stojanom] alebo ako stojanový ventilátor [s dlhším stojanom]. Vyberte si požadovaný stojan pre stolový alebo stojanový ventilátor.

1. Zasuňte stojan do stojanovej základne. Otáčaním poistnej skrutky základne (a) pevne upevnite stojan pomocou dodaného skrutkovača L (b).

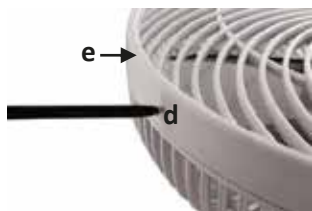


2. Namontujte motorovú jednotku (c) na hornú časť stojana.

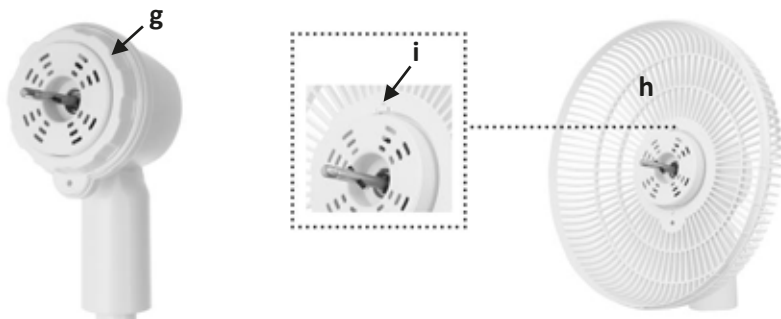


3. Pripojte hlavu ventilátora na motorovú jednotku.

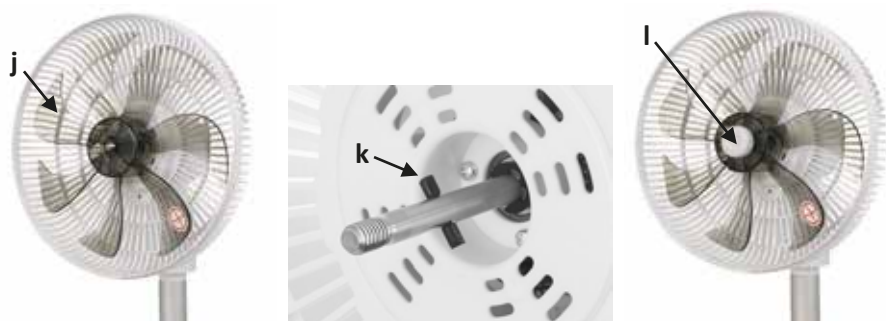
- 1) Povoľte skrutku (d) v prednom kryte ventilátora (e). Otočte predný kryt ventilátora proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho hore pre otvorenie hlavy ventilátora. Vyberte penu (f).



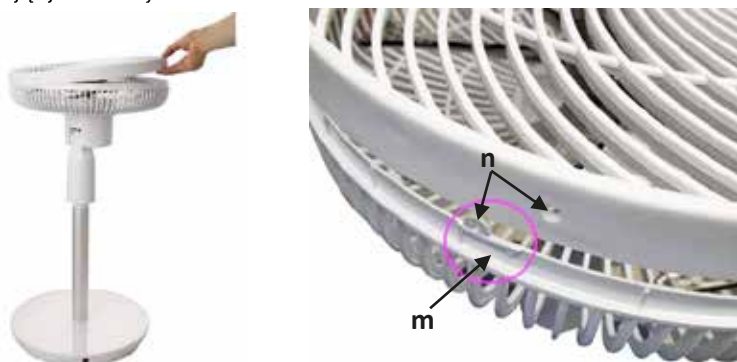
- 2) Povoľte upevňovaciu skrutku [g] proti smeru hodinových ručičiek od motorovej jednotky. Upevnite zadný kryt ventilátora [h] na motorovú jednotku pomocou pútka [i]. Naskrutkujte naspäť upevňovaciu skrutku krytu.



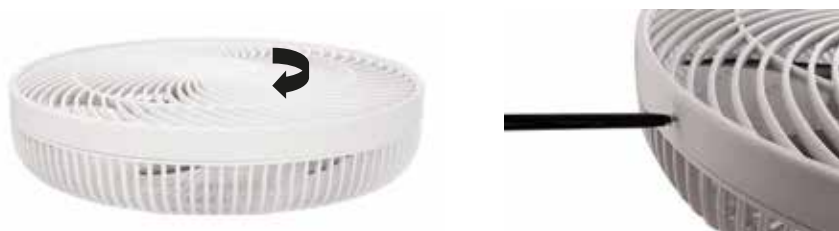
- 3) Nasadte lopatky ventilátora [j] na motorovú jednotku. Uistite sa, že správne zapadajú do spony [k] na hriadeľ motora. Otáčajte skrutkou pre upevnenie lopatiek [l] proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ich pevne upevnili.



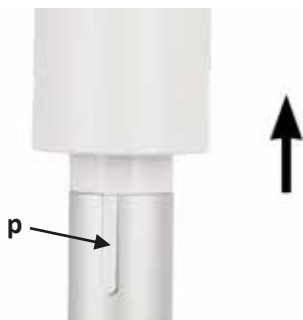
- 4) Otočte hlavu ventilátora hore. Pripevnite naspäť predný kryt ventilátora a zatlačte ho dole na zadný kryt ventilátora pomocou svoriek [m] vo vnútri. Uistite sa, že otvory pre skrutky [n] oboch krytov sú zarovnané.



- 5) Otočte predný kryt ventilátora v smere hodinových ručičiek a upevnite znovu skrutku pre zaistenie predného a zadného krytu ventilátora.



Tipy pre výmenu stojana: zatlačte plastovú tyč [p] na stojan jednou rukou a druhou rukou vytiahnite motorovú jednotku.



PRVÉ POUŽITIE / PREVÁDZKA

Najprv zapojte napájací kábel do zásuvky v stojanovej základni a potom zapojte do elektrickej zásuvky. Ozve sa pípnutie. Ovládací panel bliká a prístroj je v pohotovostnom režime. Digitálny displej zobrazuje aktuálnu teplotu okolia.

Stlačením tlačidiel na ovládacom paneli alebo tlačidlami na diaľkovom ovládaní vyberte požadovanú funkciu. Na ovládacom paneli sa rozsvietia príslušné symboly funkcií. (Pozrite si časť „**Ilustrácia diaľkového ovládača a ovládacieho panela**“.)

1. Funkcia pohotovostného režimu

Stlačením tlačidlo pohotovostného režimu zapnete prístroj. Prístroj začne pracovať v normálnom režime na rýchlosti „01“. Znovu stlačte tlačidlo pohotovostného režimu pre vypnutie prístroja.

2. Funkcia rýchlosti

Stlačte tlačidlo nastavenia rýchlosti pre nastavenie požadovanej rýchlosti prúdenia vzduchu. Úroveň rýchlosti bude na digitálnom displeji zobrazená ako 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 od najnižšej k najvyššej.

3. Funkcia otáčania

Stlačením tlačidla otáčania nastavíte požadovaný uhol natáčania zo strany na stranu. Ovládací panel zobrazí príslušný uhol 90 °, 60 ° alebo 30 °.

4. Funkcia režimu

Stlačte tlačidlo režimu pre nastavenie požadovaného pracovného režimu: normálny / prírodný / spánok / ECO.

- 1) V normálnom režime beží ventilátor s nepremenlivým prúdením vzduchu. Môžete stlačiť tlačidlo nastavenia rýchlosti pre nastavenie požadovanej rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 2) V prírodnom režime funguje ventilátor ako vánok v prírode. Vánok je jemný a príjemný, občas sa mení. Digitálny displej zobrazí „A“.
- 3) V režime spánku sa rýchlosť prúdenia vzduchu postupne znižuje na najnižšiu úroveň od nastavenej rýchlosti v normálnom režime. Najvyššia pracovná rýchlosť bude „06“.
To znamená, že keď prístroj vstúpi do režimu spánku z normálneho režimu s rýchlosťou „07“ alebo „08“, režim spánku začne pracovať od rýchlosti „06“. Keď jednotka vstúpi do režimu spánku z normálneho režimu s rýchlosťou „01“ / „02“ / „03“ / „04“ / „05“ / „06“, spánkový režim začne pracovať od aktuálnej úrovne rýchlosti.
- 4) V režime ECO sa rýchlosť prúdenia vzduchu automaticky mení podľa okolitej teploty. Mení sa nasledujúcim spôsobom. Digitálny displej zobrazuje striedavo teplotu a rýchlosť prúdenia vzduchu.

Teplota [°C]	≤ 20	20 < X ≤ 22	22 < X ≤ 24	24 < X ≤ 26	26 < X ≤ 28	28 < X ≤ 30	30 < X ≤ 32	> 32
Rýchlosť prúdenia vzduchu	01	02	03	04	05	06	07	08

[Digitálny displej zobrazuje „LO“, ak je teplota nižšia než 18 °C a „HI“, ak je teplota vyššia než 35 °C.]

Poznámka: Prírodný režim a režim spánku majú vlastné pracovné režimy a rýchlosť nie je počas prevádzky nastaviteľná. Ak budete chcieť vlastné požadované prúdenie vzduchu v prírodnom režime alebo v režime spánku, vopred nastavte úroveň rýchlosti prúdenia vzduchu v normálnom režime.

5. Funkcia časovača

- 1) Stlačte tlačidlo časovača počas chodu a nastavte požadovaný čas vypnutia od 1 h až do 9 h (prírastok o 1 h). Digitálny displej začne blikať a funkcia sa aktivuje za tri sekundy bez ďalšieho nastavenia. Digitálny displej striedavo zobrazuje hodnotu časovača hodnotu režimu. V režime ECO bude digitálny displej zobrazovať striedavo hodnotu časovača, rýchlosť prúdenia vzduchu a okolitú teplotu

- 2) Stlačte tlačidlo časovača v pohotovostnom stave a nastavte požadovaný čas spustenia od 1 h do 9 h (prírastok o 1 h). Digitálny displej začne blikať a funkcia sa aktivuje za tri sekundy bez ďalšieho nastavenia. Digitálny displej zobrazí striedavo hodnotu časovača a teplotu okolia. Ak chcete pokračovať v nastavení rýchlosti prúdenia vzduchu, funkcie režimu a funkcie otáčania, musíte vykonať nastavenie okamžite do troch sekúnd počas blikania.

Funkcia zapamätania

Funkcia zapamätania uloží nastavenie ventilátora pred vypnutím. Po opätovnom zapnutí bude ventilátor pracovať v rovnakom nastavení z pohotovostného režimu. [Funkcia časovača však nebude zachovaná.]

JEDNODUCHÉ RIEŠENIE PROBLÉMOV

Existuje niekoľko dôvodov pro neobvyklé zvuky za chodu ventilátora:

A. Na ploche lopatiek ventilátora sa nazhromaždí veľké množstvo prachu. Vyčistite pre zlepšenie.

B. Na hriadeli motora je nedostatok mazacieho oleja. Pridajte mazací olej pre zlepšenie.

V prípade porúch, ktoré nie sú vyššie uvedené, a v prípade poškodenia lopatiek ventilátora a napájacej šnúry, sa obráťte na distribútora alebo na našu spoločnosť. Nevykonávajte sami demontáž alebo opravy.

POSTUP ČISTENIA


1. Pred vykonaním servisu na ventilátore a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.
2. **Zariadenie nikdy neponárajte do vody [nebezpečenstvo skratu].** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
3. Dbajte na to, aby sa na mriežke vstupu vzduchu a výstupu vzduchu neusadzovalo nadmerné množstvo prachu, a príležitostne ju vyčistite pomocou suchej kefy alebo vysávača.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie:	220-240V~50/60Hz
Príkion:	25W
Prúd vzduchu:	1800m ³ /h
Rozmery / čistá hmotnosť:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
V súlade s predpismi EÚ	CE/WEEE/RoHS

Technicke zmeny a chyby vyhradene.

OPRAVY / LIKVIDÁCIA

- Opravy všetkých elektrozariadení (zahrňujúce výmenu sieťového kábla) smie vykonávať iba autorizovaný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť za záruky.
- Výmenu poškodeného sieťového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prírodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sieťový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
-  Tento prístroj nepatrí do domového odpadu, odovzdajte ho na to určenom recyklačnom mieste. Zber a recyklácia elektrického a elektronického odpadu šetrí cenné zdroje.
- Obalový materiál je recyklovateľný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom a zaistite, aby bol odvezený do zberného centra na recyklovateľné materiály.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zatažiť životné prostredie.



BATÉRIE SA MUSIA RECYKLOVAŤ ALEBO ZLIKVIDOVAŤ PREDPÍSANÝM

SPÔSOBOM. NEOTVÁRAJTE. NEVYHADZUJTE DO OHŇA ALEBO NESKRATUJTE.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadenia a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe.

VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.

PRE KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí iba na výrobky zakúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky zakúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, ako náhle sa vada vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a straty záruky.

TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku
- chybnej inštalácie
- nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poškodenia
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti
- nedodržania podmienok v návode
- vystavenia neprírodným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia
- škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.

Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej doby, ak sa nebude jednáť o výrobnú vadu.

Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

Instrukcja obsługi – Polish

Gratulacje! Właśnie stali się Państwo posiadaczem niezwyklego wentylatora Styliēs Tukan, w którym zastosowane zostały najnowsze technologie. Wentylator ten dostarczy Państwu wiele przyjemności podczas użytkowania oraz poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, aby uniknąć urazów, pożaru i uszkodzeń samego urządzenia, konieczna jest ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję ze zwróceniem szczególnej uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje nadrukowane na urządzeniu.

WAŻNE WSKAZOWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy przeczytać i zachować tę instrukcję. Uwaga: Ilustracje prezentowane w instrukcji mają charakter wyłącznie orientacyjny.
2. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby z pewnym upośledzeniem fizycznym, czuciowym lub umysłowym, a także osoby niemające doświadczenia, jeśli udzielono im instrukcji w zakresie bezpiecznego używania urządzenia, obsługa urządzenia odbywa się pod nadzorem i osoby te znają zagrożenia z tym związane.
3. Urządzenie nie służy do zabawy przez dzieci.
4. Czyszczenie oraz obsługa tego urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
5. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przed producenta lub autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę celem uniknięcia niebezpieczeństwa.
6. To urządzenie jest przeznaczone do używania w domu i do podobnych zastosowań.
7. Nieprawidłowe używanie lub obchodzenie się może prowadzić do awarii urządzenia oraz obrażeń użytkownika.
8. W przypadku nieprawidłowego używania lub nieprawidłowego obchodzenia się, nie będzie akceptowana żadna odpowiedzialność za uszkodzenia, które mogą wystąpić.

9. Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach. Może dojść do zagrożenia życia spowodowanego porażeniem prądem! Jeżeli jednak dojdzie do takiego zdarzenia, wyjmij natychmiast wtyczkę z gniazdka i oddaj urządzenie specjalistce celem sprawdzenia przed ponownym użyciem.
10. Nigdy nie wyjmuj wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel elektryczny lub, gdy masz mokre ręce.
11. Upewnij się, że przewód nie zwisa z ostrych krawędzi i nie jest nigdzie zablokowany.
12. Trzymaj urządzenie z dala od wilgoci i chroń przed zachlapaniem.
13. Trzymaj urządzenie z dala od gorących obiektów (np. kuchenki) oraz otwartych płomieni.
14. Trzymaj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
15. Umieść urządzenie na stabilnej, suchej i odpornej na gorąco powierzchni.
16. Podczas używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki.
17. Nie przechowuj i nie obsługuj urządzenia na otwartym powietrzu.
18. Trzymaj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci (w opakowaniu).
19. Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów przez osłonę wiatraka, gdy jest on włączony.
20. Nigdy nie włączaj produktu, gdy osłony wentylatora nie są zamontowane, gdyż może to skutkować poważnymi obrażeniami.
21. Urządzenie musi być całkowicie zmontowane przed używaniem.
22. Uważaj na długie włosy! Mogą być wkręcone w wiatrak siłą powietrza.
23. Nie kieruj strumienia powietrza na ludzi przez długi czas.
24. Upewnij się, że wentylator jest wyłączony ze źródła zasilania przez zdjęciem osłony.



25. Nie należy dotykać łopatek pracującego wentylatora.

OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie składa się z następujących głównych podzespołów (patrz strona wewnętrzna okładki):

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| A. Głowica wentylatora | F. Odbiornik sygnału pilota |
| B. Stojak wysoki | G. Schowek na pilota |
| C. Stojak niski | H. Pilot |
| D. Podstawa stojaka | I. Gniazdo wtykowe |
| E. Panel sterowania | J. Przewód zasilający |

Ilustracja pokazująca pilota i panel sterowania

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Przycisk gotowości. | 8. Minutnik godziny wyłączenia |
| 2. Przycisk trybu | 9. Wyświetlacz cyfrowy |
| 3. Przycisk obrotu | 10. Tryb normalny |
| 4. Przycisk minutnika | 11. Tryb naturalny |
| 5. Przyciski prędkości | 12. Tryb zasypiania |
| 6. Kąt oscylacji | 13. Tryb ECO |
| 7. Minutnik godziny włączenia | |

Uwaga: Numery 1-5 oznaczają przyciski obsługi, numery 6-13 oznaczają kontrolki.

To urządzenie jest sterowane pilotem. W pilocie należy założyć 1 baterię CR2025. Baterię należy włożyć do pilota i mocno docisnąć (patrz instrukcja z tyłu pilota). Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, z pilota należy wyjąć baterię.

Funkcje przycisków pilota są takie same jak funkcje przycisków na dotykowym panelu sterowania. Pilota i odbiornik pilota na urządzeniu należy ustawić w jednej linii; pilot nie będzie pracował, jeśli odbiornik zostanie przesłonięty.

ROZPOCZĘCIE / SKRÓCONA INSTRUKCJA

Urządzenia można używać albo jako wentylatora stołowego (z krótszym stojakiem), albo jako wentylatora stojącego (na dłuższym stojaku). Należy więc wybrać stojak odpowiedni do własnych potrzeb.

1. Włożyć stojak do podstawy. Aby zamocować stojak w podstawie, należy dokręcić śruby blokujące (a), użyć załączonego klucza imbusowego (b).

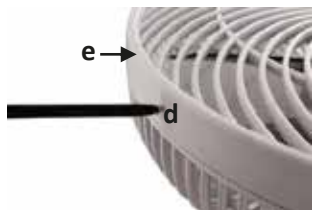


2. Zamocować blok silnika [c] u góry pionowego stojaka.

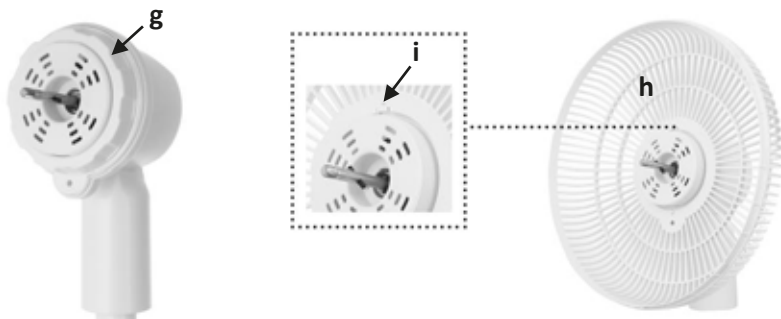


3. Na blok silnika założyć głowicę wentylatora.

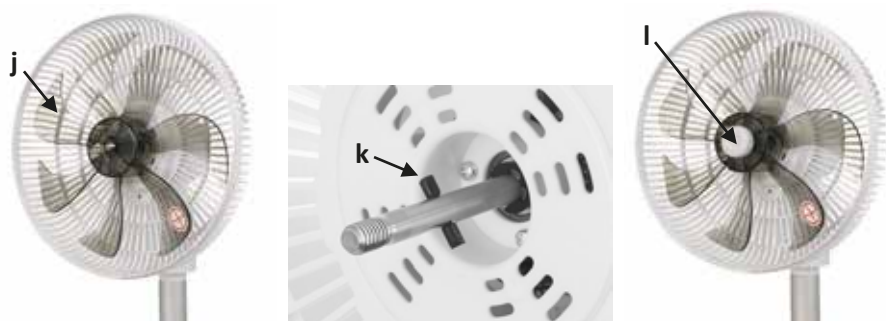
- 1) Odkręcić śrubę (d) w przedniej osłonie wentylatora (e). Przekręcić przednią osłonę wentylatora w lewo [przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara] i pociągnąć w górę, aby otworzyć głowicę wentylatora. Wyjąć piankę (f).



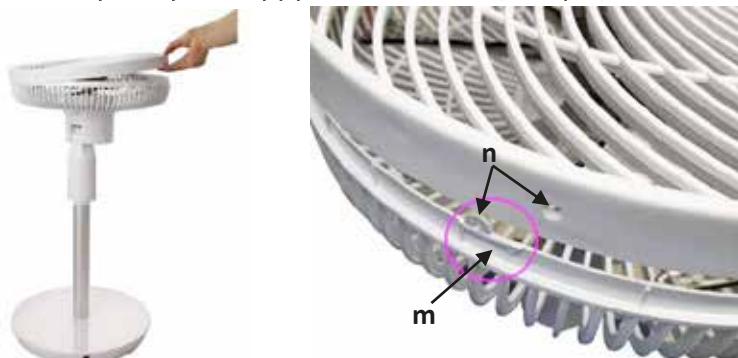
- 2) Poluzować śrubę mocującą osłonę (g) do bloku silnika: kręcić w lewo. Zamocować tylną osłonę wentylatora (h) na bloku silnika na zaczepie (i). Z powrotem dokręcić śrubę mocującą osłonę.



- 3) Na blok silnika założyć łopatki wentylatora (j). Upewnić się, że są one prawidłowo zamocowane na wałku silnika i zabezpieczone zawleczką (k). Aby zamocować łopatki (l), dokręcić mocującą je śrubę: kręcić w lewo.



- 4) Odchylić głowicę wentylatora do góry. Założyć z powrotem przednią osłonę wentylatora na wcisk na tylną osłonę wentylatora; zaciski (m) muszą być schowane w środku. Dopilnować, aby otwory na śruby (n) w obu osłonach znajdowały się blisko siebie.



- 5) Przekręcić przednią osłonę wentylatora w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) i połączyć ze sobą (skręcić śrubą) osłonę przednią z osłoną tylną.



Wskazówka dotycząca wymiany stojaka: należy jedną ręką nacisnąć plastikowy bolec [p] na stojaku, a drugą pociągnąć blok silnika do góry.



PIERWSZE UŻYCIE/OBSŁUGA

Przewód zasilający należy podłączyć do gniazda w podstawie stojaka, a potem włożyć wtyczkę przewodu do kontaktu. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Panel sterowania zacznie migać i urządzenie rozpocznie pracę w trybie gotowości. Na wyświetlaczu cyfrowym pokazywana będzie aktualna temperatura otoczenia.

Następnie, aby wybrać odpowiednią funkcję, należy nacisnąć przyciski w pilocie lub dotknąć przycisków na panelu sterowania. Na panelu sterowania zapalą się symbole wybranych funkcji.

(Patrz część „**Ilustracja pokazująca pilota i panel sterowania.**”)

1. Funkcja gotowości

Aby włączyć urządzenie, wystarczy nacisnąć przycisk gotowości. Urządzenie rozpocznie pracę w trybie normalnym z prędkością „01”. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk gotowości.

2. Funkcja prędkości

Wciśnięcie przycisku Prędkość pozwala ustawić żądaną prędkość nawiewu. Poziom prędkości będzie pokazywany na wyświetlaczu cyfrowym od najniższego do najwyższego jako 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08.

3. Funkcja obrotu

Wciśnięcie przycisku Obrót pozwala ustawić żądany kąt oscylacji na boki. Na panelu sterowania pojawi się wybrany kąt, odpowiednio 90°, 60° lub 30°.

4. Funkcja trybu

Wciśnięcie przycisku Tryb pozwala ustawić żądany tryb pracy: normalny / naturalny / zasypianie / ECO.

- 1) W trybie normalnym wentylator pracuje z wybraną prędkością, które nie ulega zmianie. Użytkownik może wcisnąć przycisk Prędkość, aby ustawić żądaną prędkość nawiewu.
- 2) W trybie naturalnym wentylator symuluje naturalne podmuchy wiatru. Nawiew jest delikatny i przyjemny i od czasu do czasu się zmienia. Na wyświetlaczu wyświetlana jest litera „A”.
- 3) W trybie zasypiania prędkość nawiewu stopniowo spada do najniższego ustawienia od prędkości ustawionej w trybie normalnym. Najwyższa prędkość pracy wynosi „06”. Oznacza to, że gdy urządzenie przechodzi w tryb usypiania z trybu normalnego ustawionego na prędkość „07” lub „08”, wówczas tryb usypiania mimo to rozpocznie prace od prędkości „06”. Gdy urządzenie przechodzi w tryb usypiania z trybu normalnego ustawionego na prędkość „01” / „02” / „03” / „04” / „05” / „06”, wówczas tryb usypiania rozpocznie prace od aktualnie nastawionej prędkości.
- 4) W trybie ECO prędkość nadmuchu zmienia się automatycznie odpowiednio do temperatury otoczenia. Zależność prędkości od temperatury pokazana jest poniżej. Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlane są na przemian temperatura i prędkość nawiewu.

Temperatura [°C]	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Prędkość nawiewu	01	02	03	04	05	06	07	08

[Jeśli temperatura jest niższa niż 18°C, na wyświetlaczu cyfrowym pojawiają się litery „LO”, jeśli temperatura jest wyższa niż 35°C, na wyświetlaczu cyfrowym pojawiają się litery „HI”.]

Uwaga: Tryb naturalny i tryb usypiania mają zaprogramowane własne procedury działania i nie da się w nich regulować prędkości pracy. Jeśli użytkownik potrzebuje uzyskać odpowiednio silny nawiew w trybie naturalnym lub usypiania, prędkość nawiewu należy ustawić zawczasu w trybie normalnym.

5. Funkcja minutnika

- 1) Naciśnięcie przycisku minutnika w czasie pracy urządzenia umożliwi nastawienie żądanego czasu wyłączenia za czas od 1 h do 9 h [regulacja co 1 h]. Wyświetlacz cyfrowy będzie migał, a funkcja zostanie włączona, gdy przez 3 sekundy nie będą

zmieniane żadne ustawienia. Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlane będą na przemian wartość ustawiona w minutniku oraz wskazanie trybu. W trybie ECO na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlane będą na przemian wartość ustawiona w minutniku, prędkość nawiewu oraz temperatura otoczenia.

- 2) Naciśnięcie przycisku minutnika w trybie gotowości umożliwia nastawienieżądanego czasu włączenia urządzenia za czas od 1 h do 9 h (regulacja co 1 h). Wyświetlacz cyfrowy będzie migał, a funkcja zostanie włączona, gdy przez 3 sekundy nie będą zmieniane żadne ustawienia. Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlane będą na przemian wartość ustawiona w minutniku oraz temperatura otoczenia. Jeśli użytkownik chciałby kontynuować i nastawić prędkość nawiewu, tryb oraz funkcję obracania, musi rozpocząć nastawianie parametrów natychmiast w ciągu 3 sekund, gdy wyświetlacz miga.

Zapamiętywanie funkcji

Przed wyłączeniem ustawienia funkcji zostają zapamiętane i po ponownym włączeniu z trybu gotowości wentylator będzie pracował z tymi samymi ustawieniami co w momencie wyłączenia. [Ale funkcja minutnika nie zostanie zapamiętana.]

ROZWIĄZYWANIE PROSTYCH PROBLEMÓW

W czasie pracy wentylatora, nietypowe dźwięki mogą się pojawiać z wielu powodów:

A. Na powierzchni łopatek wentylatora zebrało się dużo kurzy. Aby uzyskać poprawę, wystarczy je wyczyścić.

B. Wałek silnika nie jest nasmarowany olejem. Aby uzyskać poprawę, wystarczy go nasmarować olejem smarowym.

W pozostałych przypadkach, w celu usunięcia usterki lub wady łopatek wentylatora lub przewodu zasilającego prosimy o kontakt z dystrybutorem lub naszą firmą. Urządzenia nie należy rozmontowywać ani naprawiać we własnym zakresie.

PROCEDURA CZYSZCZENIA


1. Przed czyszczeniem i za każdym razem, gdy zakończone jest używanie, wyłącz urządzenie i wyjmij kabel zasilający z gniazdka.
2. **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (niebezpieczeństwo zwarcia).** Aby wyczyścić urządzenie, wytrzyj je wilgotną ścierką i ostrożnie wysusz. Zawsze najpierw odłączaj zasilanie.
3. Zatrósz się o nadmiar kurzu, który zbiera się we wlocie i wylocie powietrza na kratkach i wyczyść je od czasu do czasu używając suchej szczotki lub odkurzacza.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	220-240V~50/60Hz
Pobór mocy:	25W
Strumień powietrza:	1800m ³ /h
Wymiary/ciężar netto:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
w następujących przepisach UE:	CE/WEEE/RoHS

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz wystąpienia błędów.

NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wyłączone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
-  Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego! Należy oddać urządzenie do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych pozwala chronić cenne zasoby!
- Materiał opakowaniowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.



BATERIĘ NALEŻY ODPOWIEDNIO ZUTYLIZOWAĆ LUB PODDAĆ

RECYKLINGOWI. NIE OTWIERAĆ. NIE WRZUCAĆ DO OGNIA, NIE ZWIERAĆ STYKÓW.

2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub wymianę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy. **OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO W ODNIESIENIU DO PRODUKTU.** Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

KOGO DOTYCZY:

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka «Clean Cube», filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.

- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego używania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podcastransportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad powstałych wskutek braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.